

# Appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage

---



## Manuel de l'utilisateur

Référence : 00-02-1641  
ECN : P2337  
RÉV. A

# Table des matières

1 Informations réglementaires.....	4
Indications thérapeutiques.....	4
Contre-indications.....	4
Mises en garde et précautions.....	5
Conformité aux normes applicables.....	7
Éléments certifiés.....	8
Étiquetage de l'appareil.....	9
Déclaration de conformité CE.....	10
Déclaration CEM.....	11
Représentants agréés.....	11
2 Introduction.....	12
Description du produit.....	12
Avertissement concernant le manuel.....	12
Symboles et conventions.....	13
Assistance technique.....	14
3 Présentation de l'appareil.....	15
À propos de l'appareil Vantage.....	15
À propos du dispositif de radiographie panoramique.....	15
4 Présentation des incidences.....	19
Vue d'ensemble.....	19
Incidence panoramique standard.....	19
Incidence panoramique infantile.....	20
Incidence panoramique améliorée.....	20
Incidence axée sur l'ATM.....	21
Incidence panoramique interproximale.....	21
5 Visite virtuelle de l'appareil.....	22
Poste de travail.....	22
Panneau de commande tactile.....	22
Outils permettant de positionner le patient.....	39
Positions Entrée, Sortie et Prêt pour imagerie.....	44
Mode Démo.....	44
6 Préparation à la réception du cliché.....	45
À propos du logiciel d'imagerie.....	45
Utilisation du logiciel d'imagerie Progeny.....	45
Utilisation d'un autre logiciel.....	48
7 Démarrage.....	50
Mettre en marche l'appareil Vantage.....	50
Paramétrer les facteurs techniques.....	51
Configurer les options liées au dispositif.....	54
Configurer le panneau de commande tactile.....	55
Calibrer le panneau de commande tactile.....	56
8 Positionnement du patient.....	57
À propos du positionnement du patient et de la qualité du cliché.....	57
Préparer le patient.....	57
Définir la hauteur de l'appareil Vantage.....	58
Insérer la mentonnière et le support à mordre.....	59
Insérer le positionneur pour ATM.....	60
Ajuster les baguettes de positionnement.....	61

---

Utiliser les lasers de positionnement .....	61
Utiliser le mode Démo .....	66
9 Acquisition d'un cliché panoramique.....	67
Prendre un cliché.....	67
10 Acquisition d'un cliché de l'ATM.....	70
À propos du cliché de l'ATM .....	70
Prendre un cliché de l'ATM.....	70
11 Rappel du dernier cliché .....	74
À propos de l'aperçu du cliché.....	74
Rappeler le dernier cliché .....	74
12 Dépannage.....	76
Caractéristiques d'un cliché de qualité .....	76
Résolution des problèmes liés aux clichés .....	77
13 Entretien.....	80
Entretien régulier .....	80
Nettoyage et désinfection .....	80
14 Messages d'erreurs.....	82
Présentation des messages .....	82
Messages et actions .....	84
Écran interactif du Centre de messages .....	87
15 Caractéristiques techniques.....	88
Données techniques de l'appareil.....	88
Annexe .....	89

# 1 Informations réglementaires

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- Indications thérapeutiques
- Contre-indications
- Mises en garde et précautions
- Conformité aux normes applicables
- Éléments certifiés
- Étiquetage de l'appareil
- Déclaration de conformité CE
- Déclaration CEM
- Représentants agréés

## Indications thérapeutiques

### Déclaration relative aux indications thérapeutiques

L'appareil de radiographie extra-buccale panoramique Progeny Vantage est destiné à être utilisé pour des examens radiographiques dentaires et le diagnostic de maladies liées aux dents, à la mâchoire et aux structures bucco-dentaires.

### Indications relatives à la sélection des patients

Les indications relatives à l'utilisation de l'appareil de radiographie extra-buccale panoramique Progeny Vantage sont exposées dans le « ADA/FDA Guide to Patient Selection for Dental Radiographs » (Guide de l'ADA/FDA sur la sélection des patients pour les radiographies dentaires). Cet appareil ne doit être utilisé que conformément aux indications figurant sur l'ordonnance délivrée par un praticien dentaire qualifié.

## Contre-indications

Aucune contre-indication connue à ce jour.

# Mises en garde et précautions

## Radioprotection

Seul un personnel qualifié et autorisé est habilité à utiliser cet appareil dans le respect des lois et règlements relatifs à la radioprotection.

- Lors de l'émission des rayons X, le manipulateur radio doit se maintenir à une distance de 2 mètres du foyer thermique et du faisceau de rayons X afin d'assurer sa protection.
- L'ensemble des dispositifs de radioprotection dont est équipé l'appareil doivent être utilisés.
- Afin d'assurer la protection du patient et du manipulateur radio contre toute irradiation aux rayons X, l'ensemble des dispositifs, accessoires et procédures destinés à la radioprotection doivent être utilisés.

## Sécurité électrique

- Seul un personnel d'entretien qualifié et autorisé doit enlever les éléments protecteurs de l'appareil.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement dans les salles et zones conformes aux lois et recommandations applicables relatives à la sécurité électrique dans les salles médicales, par ex. normes CEI, ou autres normes électriques relatives à la mise à disposition d'une borne de mise à la terre supplémentaire de protection pour le raccordement de l'alimentation électrique.
- Avant d'être nettoyé ou désinfecté, cet appareil doit toujours être mis hors tension.
- L'appareil de radiographie Progeny Vantage est un appareil médical ordinaire qui ne dispose d'aucune protection d'étanchéité. Afin de protéger cet équipement contre les courts-circuits ou la corrosion, ni eau ni autre liquide ne doivent pouvoir s'infiltrer dedans.

## Protection contre l'explosion

Cet appareil ne doit pas être utilisé en présence de gaz ou de vapeurs inflammables ou potentiellement explosifs, qui pourraient s'enflammer, engendrant des blessures corporelles et/ou une détérioration de l'appareil. Si des désinfectants inflammables sont utilisés, la vapeur doit pouvoir se dissiper avant que l'appareil ne soit utilisé.

## Propreté

Afin d'éviter tout risque de contamination croisée, veuillez toujours nettoyer les zones de contact entre l'appareil et le patient et installer une nouvelle gaine de protection sur le support à mordre avant que le patient ne soit installé. La gaine recommandée devant être utilisée fait partie des produits TIDI et porte la référence 21008.

## Sécurité liée au laser

Évitez tout contact prolongé entre les yeux et le faisceau. Les yeux doivent rester à une distance minimale de 100 mm. Cet appareil est équipé de lasers de classe 2 d'une puissance de 3 mW à 650 nm. Le faisceau dispose d'un angle d'ouverture de 40°. La lentille du laser n'est pas amovible. La durée de marche du laser est inférieure à 100 secondes.

**ATTENTION ! L'utilisation de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel peut conduire à une exposition à une lumière laser dangereuse.**

# Conformité aux normes applicables

## Radioprotection

Les éléments certifiés de l'appareil de radiographie dentaire panoramique Progeny Vantage sont déclarés conformes aux normes américaines relatives aux performances des radiations (Radiation Performance Standards 21 CFR, Subchapter J) lors de leur fabrication.

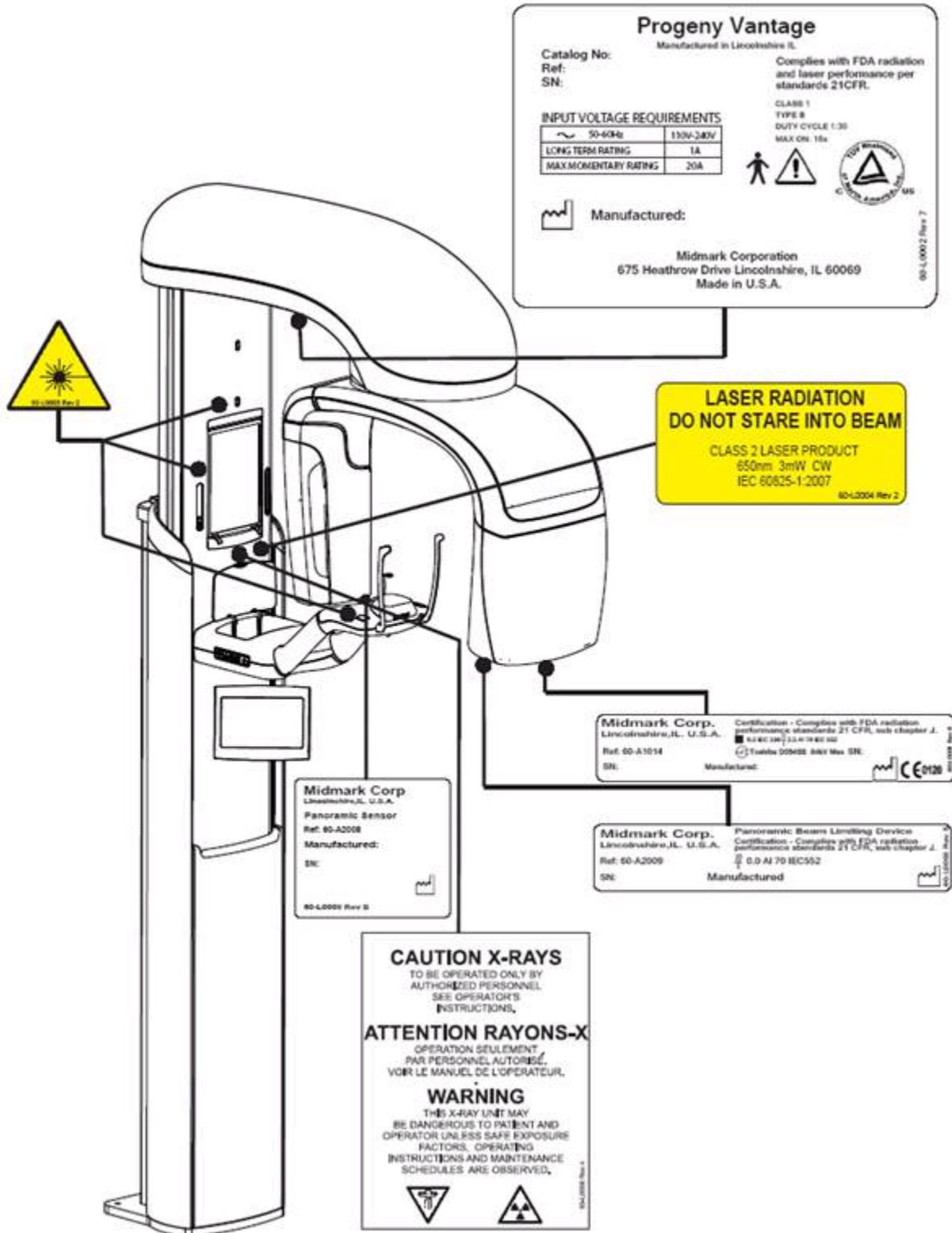
## Normes de performance

<b>Norme</b>	<b>Contenu</b>
CEI 60825-1:2001	Sécurité des appareils à laser
CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles
CEI 60601-1-1	Appareils électromédicaux - Partie 1-1 : Règles générales de sécurité - Norme collatérale : Règles de sécurité pour systèmes électromédicaux
CEI 60601-2-7	Appareils électromédicaux - Partie 2-7 : Règles particulières de sécurité pour générateurs radiologiques de groupes radiogènes de radiothérapie
CEI 60601-2-28	Appareils électromédicaux - Partie 2-8 : Règles particulières de sécurité pour les ensembles radiogènes à rayonnement X et les gaines équipées pour diagnostic médical
CEI 60601-1-3	Appareils électromédicaux - Partie 1-3 : Exigences générales pour la radioprotection dans les équipements à rayonnement X de diagnostic
CEI 60601-1-2	IEM/IFR
CAN/CSA 22.2 No. 601.1-M90	Norme canadienne pour les appareils électromédicaux
CEI 60601-2-32 : 1994	Appareils électromédicaux - Partie 2-32 : Règles particulières de sécurité pour les équipements associés aux équipements à rayonnement X

## Éléments certifiés

Élément	Numéro de référence
Plaque tubulaire panoramique	60-A1014
Collimateur panoramique	60-A2009
Contrôle radiographique panoramique	60-A2035

# Étiquetage de l'appareil



## Déclaration de conformité CE

<b>Nom et description du produit</b>	<b>Appareil de radiographie dentaire panoramique Progeny Vantage</b>  Catalogue V5000 US Domestic Market Modèle 60-A0001 system  Catalogue V5100 Export Market Modèle 60-A0002 system  Classe : IIb
<b>Numéros de référence pour lesquels la conformité est certifiée</b>	Les documents réglementaires suivants s'appliquent : UL 2601-1 CEI 60601-1-2 CEI 60601-1-3 CEI 60601-2-7 CEI 60601-2-28 CEI 60601-2-32 CEI 60825-1 Directive relative aux dispositifs médicaux ISO 13485
<b>Déclaration</b>	Midmark Corporation déclare que les produits décrits dans le présent document satisfont à toutes les exigences essentielles de la Directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux présentée en Annexe I. En ce qui concerne les produits de classe IIb décrits dans le présent document, ils ont été fabriqués, contrôlés, testés et mis en vente conformément au système d'assurance qualité approuvé qui a été établi suivant la norme ISO 13485 et l'Annexe II de la Directive CE relative aux dispositifs médicaux sous la supervision de SGS United Kingdom Ltd., un organisme notifié.
<b>Contact</b>	Assistance technique Midmark Corporation Téléphone : 888-924-3800 (appuyer sur 2) (États-Unis et Canada) +1 847-415-9800 (appuyer sur 2) (international) Télécopie : 847-415-9810 <a href="mailto:techsupport@progeny dental.com">techsupport@progeny dental.com</a> Horaires : de 8 h à 17 h HNC

## Déclaration CEM

Informations relatives à l'interférence CEM potentielle et conseils permettant de l'éviter

- Les champs magnétiques et électriques peuvent créer des interférences avec les performances de cet appareil. C'est la raison pour laquelle il est indispensable de vérifier que tous les dispositifs externes fonctionnant à proximité sont conformes aux exigences CEM correspondantes.
- Le secteur électrique doit être approprié à un environnement commercial ou hospitalier ordinaire.
- Les champs magnétiques de fréquence industrielle doivent se situer à des niveaux caractéristiques d'un emplacement ordinaire dans un environnement commercial ou hospitalier.
- Si les critères exposés ci-dessus ne peuvent pas être vérifiés, des mesures de précaution doivent être prises lors de l'utilisation de cet appareil car le dispositif peut fonctionner par inadvertance.

## Représentants agréés

### Amérique du Nord

MIDMARK CORPORATION  
675 Heathrow Dr.  
Lincolnshire, Illinois 60069 États-Unis  
Téléphone : 888-924-3800 (appuyer sur 2) (États-Unis et Canada)  
+1 847-415-9800 (appuyer sur 2) (international)  
Télécopie : 847-415-9810

### Europe

CE Partner 4U  
Esdoornlaah 13  
3951DB Maarn  
Pays-Bas  
Téléphone : +31 343 442 524  
Télécopie : +31 343 442 162

# 2 Introduction

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- Description du produit
- Avertissement concernant le manuel
- Symboles et conventions
- Assistance technique

## Description du produit

L'appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage est un appareil de radiographie panoramique numérique facile à utiliser et à installer.

La radiographie panoramique fournit une vue d'ensemble large des dents, de la mâchoire et de la structure bucco-dentaire de toute la cavité buccale. Le cliché radiologique fournit des informations concernant les dents, les maxillaires supérieur et inférieur, les sinus et d'autres tissus mous et durs de la tête et du cou. Le récepteur numérique panoramique est intégré à un arceau qui se déplace autour de la tête du patient.

L'appareil Vantage possède de nombreuses applications, parmi lesquelles l'examen des dents de sagesse et l'examen des patients présentant des problèmes d'ATM (articulation temporomandibulaire) actuels et passés. Il permet également la prise en charge de patients nécessitant une prothèse amovible complète ou partielle, une pose d'implants dentaires ou d'appareil dentaire, de patients qui ont reçu un impact sur leurs dents ou qui ont récemment subi un traumatisme facial ou dentaire (l'appareil peut, par exemple, mettre en évidence une mâchoire fracturée).

## Avertissement concernant le manuel

Midmark mène une politique de développement continu de ses produits. Même si tous les efforts sont mis en œuvre pour fournir une documentation à jour concernant les produits, la présente publication ne doit pas être considérée comme un guide infallible pour les spécifications actuelles. Midmark se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis. À l'origine, le présent manuel a été rédigé en anglais.

## Symboles et conventions

Symbole	Explication
	Type B : protection contre les chocs électriques (CEI 60601.1-1988).
	Consulter les instructions écrites du Manuel de l'utilisateur.
	ATTENTION RAYONS X : UTILISATION RESERVEE A UN PERSONNEL AUTORISE. CONSULTER LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
	ATTENTION RAYONS X CET APPAREIL À RAYONS X PEUT ÊTRE DANGEREUX POUR LE PATIENT ET LE MANIPULATEUR RADIO SI LES FACTEURS D'EXPOSITION SÛRE ET LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION NE SONT PAS RESPECTÉS.
	ÉMISSION DE RAYONS X
<b>L</b>	FIL CHARGÉ sur secteur
<b>N</b>	CONDUCTEUR NEUTRE sur secteur
	Mise à la terre
	RADIATION LASER ÉVITER TOUT CONTACT PROLONGÉ ENTRE LES YEUX ET LE FAISCEAU LASER DE CLASSE 2. 650 nm, 3 mW
	Hors tension (cercle) Sous tension (ligne)

## Assistance technique

Pour obtenir une assistance technique, veuillez contacter :

MIDMARK CORPORATION

675 Heathrow Drive

Lincolnshire, Illinois 60069 États-Unis

Téléphone : 888-924-3800 (appuyer sur 2) (États-Unis et Canada)

+1 847-415-9800 (appuyer sur 2) (international)

Télécopie : 847-415-9810

[techsupport@progenydental.com](mailto:techsupport@progenydental.com)

Horaires : de 8 h à 17 h HNC

# 3 Présentation de l'appareil

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- À propos de l'appareil Vantage
- À propos du dispositif de radiographie panoramique

## À propos de l'appareil Vantage

L'appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage est composé d'un dispositif de radiographie panoramique, d'une commande de déclenchement de l'exposition et d'un poste de travail, lequel comprend un ordinateur disposant d'un moniteur et d'un clavier. Le poste de travail dispose de tous les logiciels nécessaires au fonctionnement du dispositif, aucune installation logicielle n'est donc requise.

## À propos du dispositif de radiographie panoramique

Le dispositif de radiographie panoramique est composé de la colonne télescopique, du support suspendu, de la table du patient et du panneau de commande tactile.

### Colonne télescopique

La colonne télescopique est composée de deux parties principales : la section fixe et la section coulissante ou télescopique. La section fixe comprend l'actionneur qui commande le mouvement vertical du dispositif de radiographie panoramique. La section télescopique détermine les caractéristiques de positionnement du patient. Des capteurs optiques intégrés à la section télescopique définissent l'extension maximale et minimale de la colonne.

### Support suspendu

Le support suspendu est composé d'un bras suspendu et d'un arceau. Le bras suspendu soutient l'arceau, qui pivote. L'arceau comprend la plaque tubulaire et le capteur amovible. La plaque tubulaire produit le faisceau de rayons X et le capteur est un récepteur d'image numérique.

### Table du patient

La table du patient guide et soutient la tête du patient durant l'acquisition des clichés radiologiques panoramiques par le biais de la mentonnière, du support à

mordre et des baguettes de positionnement. La commande de mise en position située sur le côté de la table du patient dispose de 4 boutons afin que le manipulateur radio contrôle le mouvement vertical de la colonne télescopique, applique et relâche les baguettes de positionnement et allume les lasers de positionnement. La table du patient dispose également d'un compartiment de stockage.

## Panneau de commande tactile

Le panneau de commande tactile est situé sur la section fixe de la colonne, en dessous de la table du patient. Activé par effleurement, il sert d'interface utilisateur principale permettant de prendre les clichés radiologiques grâce à l'appareil Vantage.

Un panneau de commande tactile supplémentaire peut être fourni par Progeny pour les configurations qui comprennent un panneau de contrôle tactile à distance et un panneau de contrôle tactile attenant.

## Commande de déclenchement de l'exposition

La commande de déclenchement de l'exposition est actionnée par le manipulateur radio afin de prendre le cliché radiologique. La configuration basique consiste en une commande de déclenchement de l'exposition reliée au dispositif de radiographie panoramique par un cordon enroulé.

## Support à mordre

Un support à mordre permet au patient de garder sa mâchoire correctement positionnée. Des supports à mordre supplémentaires peuvent être obtenus auprès de Progeny. Installez toujours une nouvelle gaine de protection sur le support à mordre avant que le patient ne soit installé. La gaine devant être utilisée porte la référence Progeny 60-S0027.

## Mentonnière

Une mentonnière facile à retirer peut être placée dans un espace situé sur la table du patient. Des mentonnières supplémentaires peuvent être obtenues auprès de Progeny.

## Positionneur pour ATM

Un positionneur pour ATM destiné aux clichés radiologiques de l'ATM peut être placé sur la table du patient. Les positionneurs pour ATM sont inclus avec l'appareil Vantage.

## Bouton d'arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt, situé sous le côté gauche de la table du patient et à côté de la colonne télescopique, est à l'usage du patient. En appuyant sur ce bouton, tout mouvement moteur sera immédiatement interrompu. Le fait de toucher la surface du panneau de commande interrompra également tout mouvement. En tournant le bouton, ce dernier retrouvera sa position initiale.

Dispositif de radiographie panoramique de l'appareil Vantage

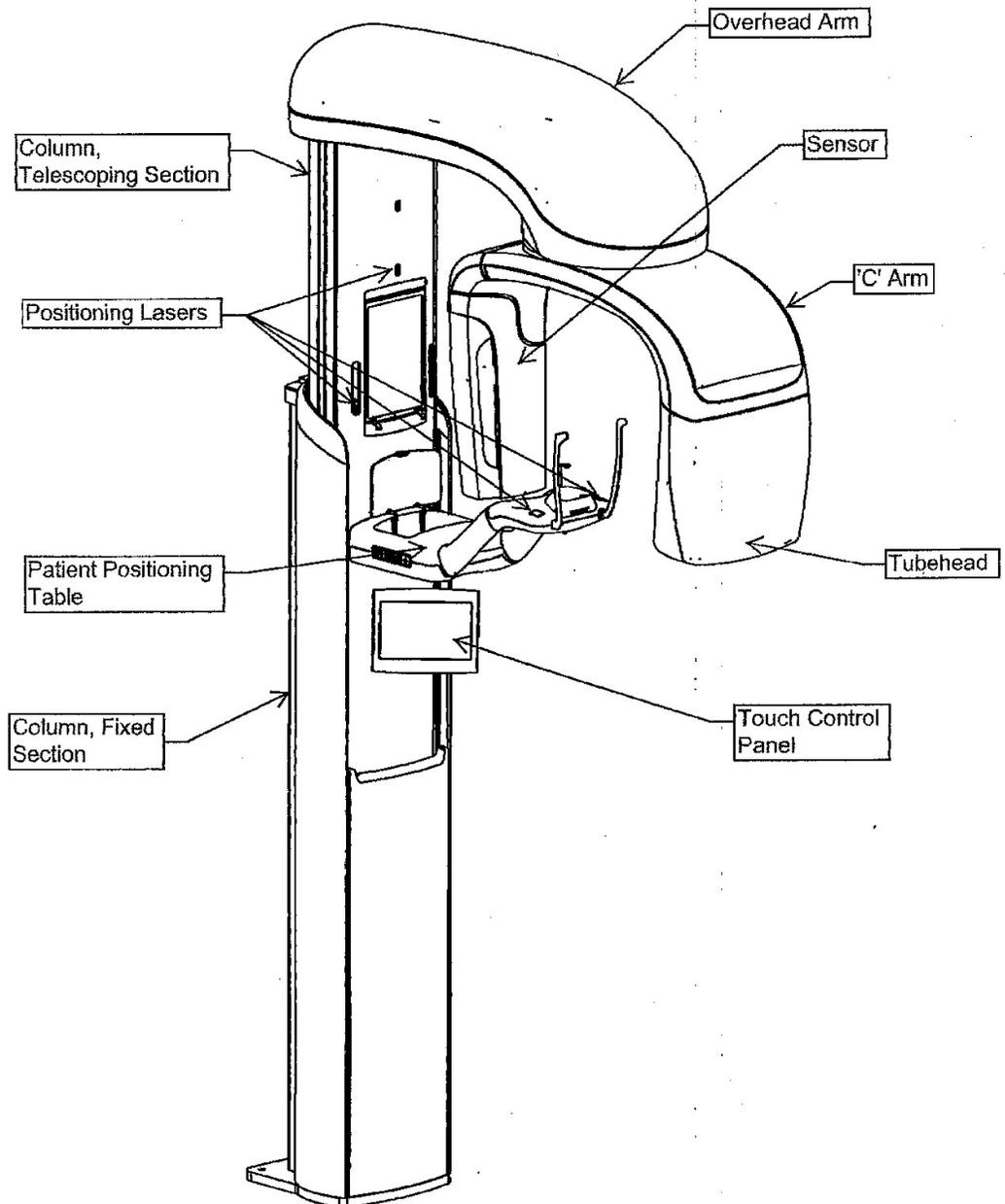
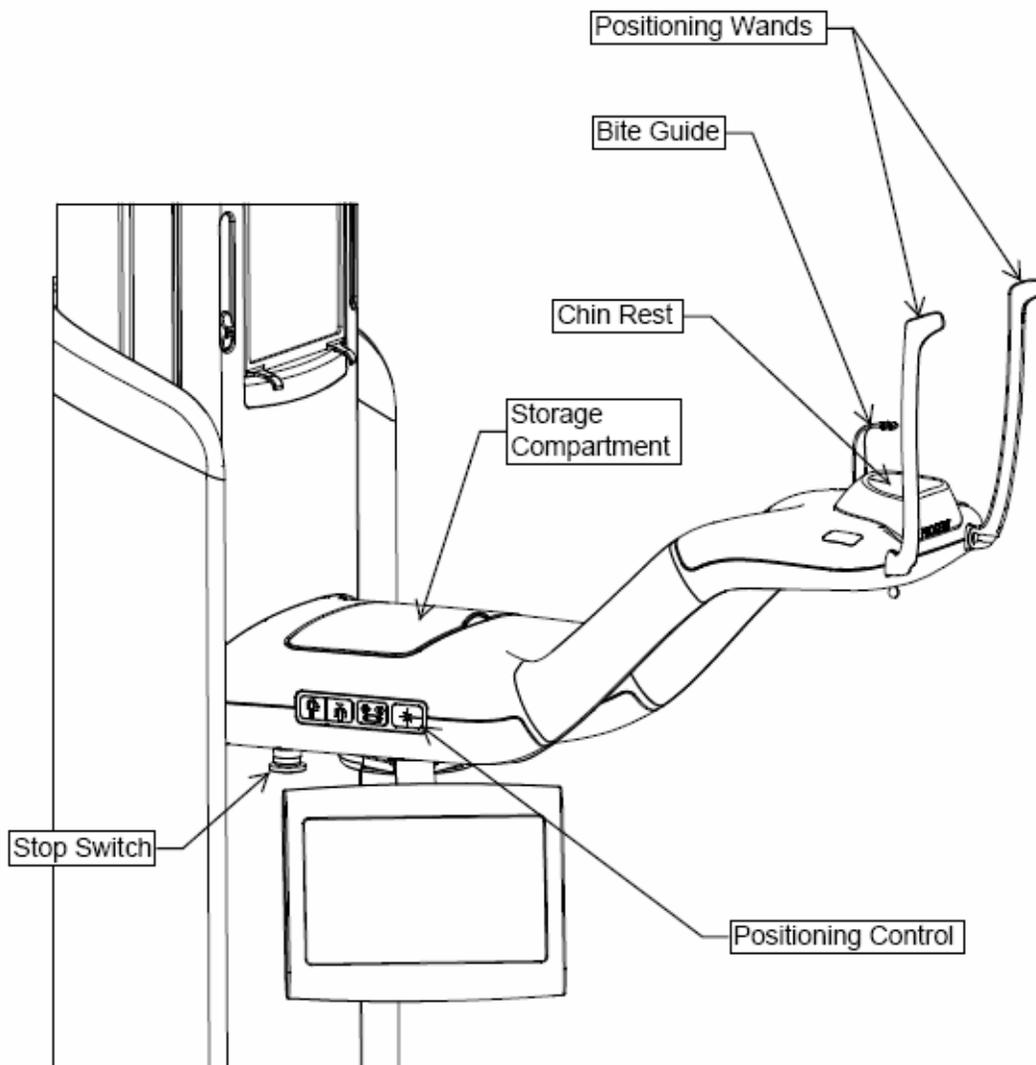


Table du patient de l'appareil Vantage



# 4 Présentation des incidences

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- Vue d'ensemble
- Incidence panoramique standard
- Incidence panoramique infantile
- Incidence panoramique améliorée
- Incidence axée sur l'articulation temporomandibulaire (ATM)
- Incidence interproximale

## Vue d'ensemble

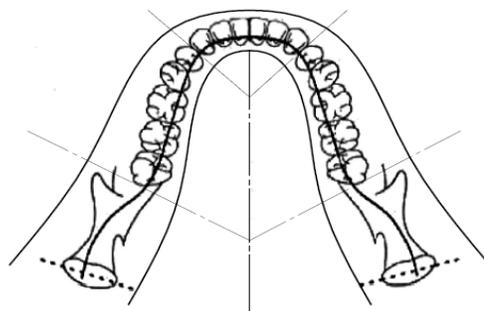
L'appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage propose plusieurs incidences : une incidence panoramique standard, une incidence panoramique infantile, une incidence panoramique améliorée avec orthogonalité améliorée, une incidence panoramique interproximale et une incidence axée sur l'articulation temporomandibulaire (ATM).

Le grossissement est une constante de 1,2 à l'horizontale et de +/- 0,05 à la verticale. Pour les clichés panoramiques et de l'ATM, la taille de l'image de base mesure 300 x 150 mm.

## Incidence panoramique standard

L'incidence panoramique standard possède la trajectoire et les angles traditionnels du faisceau de rayons X. Si le patient est un enfant ou un adulte de très petite taille, il est recommandé d'utiliser la configuration enfant pour l'exposition où la largeur de la zone exposée est réduite.

### Incidence panoramique standard

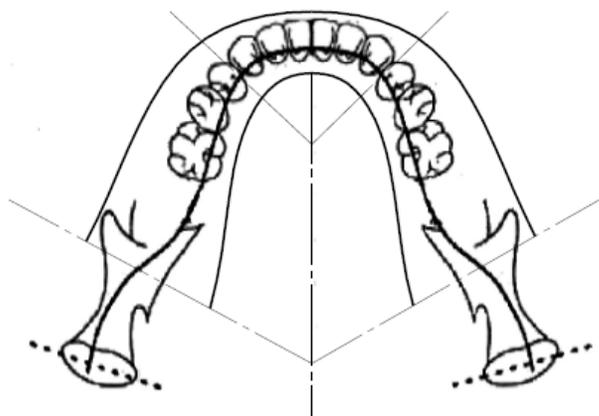


## Incidence panoramique infantile

L'incidence panoramique infantile est un sous-ensemble de l'incidence panoramique standard, avec une incidence de champ réduite afin de limiter l'exposition du patient aux radiations.

Afin de sélectionner une incidence infantile, choisissez *Enfant* pour la Taille du patient.

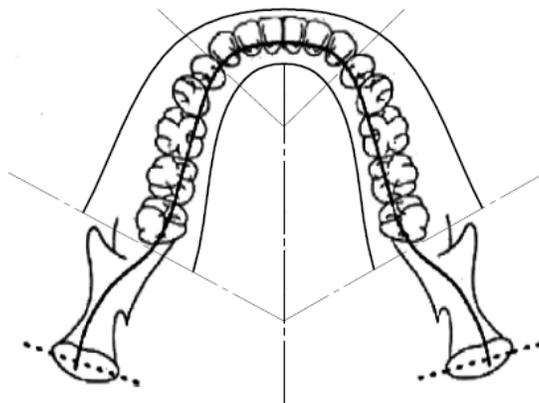
### Incidence panoramique infantile



## Incidence panoramique améliorée

La géométrie de base du cliché de l'incidence panoramique améliorée est la même que celle de l'incidence panoramique standard, sauf qu'elle n'inclut que la dentition. L'incidence panoramique améliorée, où le rayonnement X est perpendiculaire à la mâchoire, est un programme orthogonal amélioré et s'avère utile pour une pose d'implant.

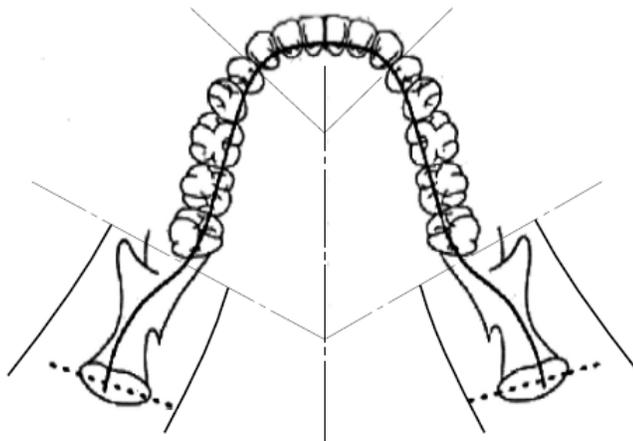
### Incidence panoramique améliorée



## Incidence axée sur l'ATM

L'incidence axée sur l'ATM permet d'obtenir une exposition des parties gauche et droite des articulations temporomandibulaires.

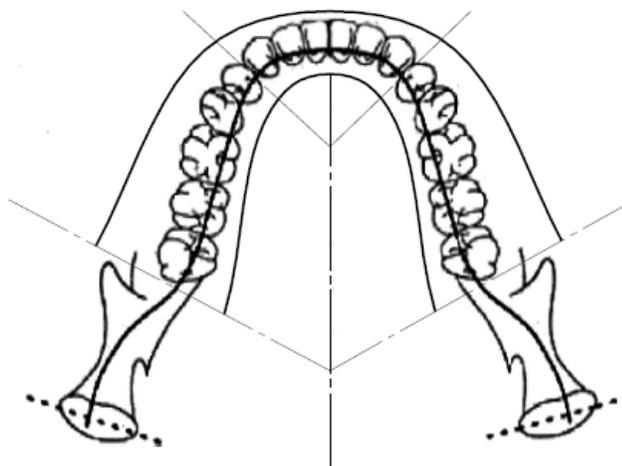
### Incidence axée sur l'ATM



## Incidence panoramique interproximale

La géométrie de base du cliché de l'incidence panoramique interproximale est la même que celle de l'incidence panoramique améliorée, sauf qu'elle réduit la collimation verticale afin de ne couvrir que la partie interproximale de la dentition. L'incidence panoramique interproximale, où le rayonnement X est perpendiculaire à la mâchoire, est un programme orthogonal amélioré et s'avère utile pour une analyse interproximale.

### Incidence panoramique interproximale



# 5 Visite virtuelle de l'appareil

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- Poste de travail
- Panneau de commande tactile
- Outils permettant de positionner le patient
- Positions Entrée, Sortie et Prêt pour imagerie
- Mode Démo

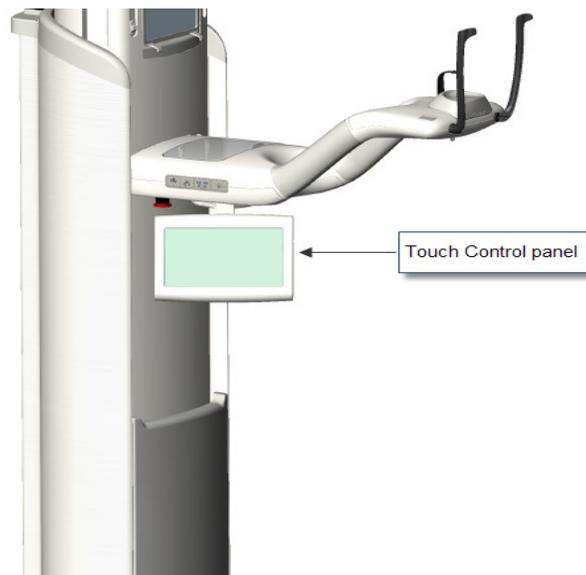
## Poste de travail

Le poste de travail est un PC disposant d'un moniteur et d'un clavier. Le logiciel de gestion des clichés s'exécute depuis le poste de travail. *Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Préparation à la réception du cliché du chapitre 6.*

## Panneau de commande tactile

Le panneau de commande tactile est l'outil principal pour l'acquisition du cliché. Il est installé sur la colonne télescopique de l'appareil Vantage, et peut être mis sur n'importe quel côté de la colonne afin d'en faciliter l'utilisation.

**Panneau de commande tactile**



## Logiciels installés sur le panneau de commande tactile et le poste de travail

Le logiciel d'interface utilisateur fonctionne à la fois sur le panneau de commande tactile et sur le poste de travail. Pour des raisons de sécurité, le positionnement du patient ne peut être réalisé qu'à partir du panneau de commande tactile.

Le panneau de commande tactile fournit des informations relatives au cliché en cours d'acquisition. L'écran est activé par effleurement. Pour passer à un autre écran, il vous suffit d'effleurer un bouton. Pour sélectionner une valeur, il vous suffit d'effleurer une icône.

Les écrans et fonctionnalités ayant trait à l'acquisition du cliché sont décrits ci-après :

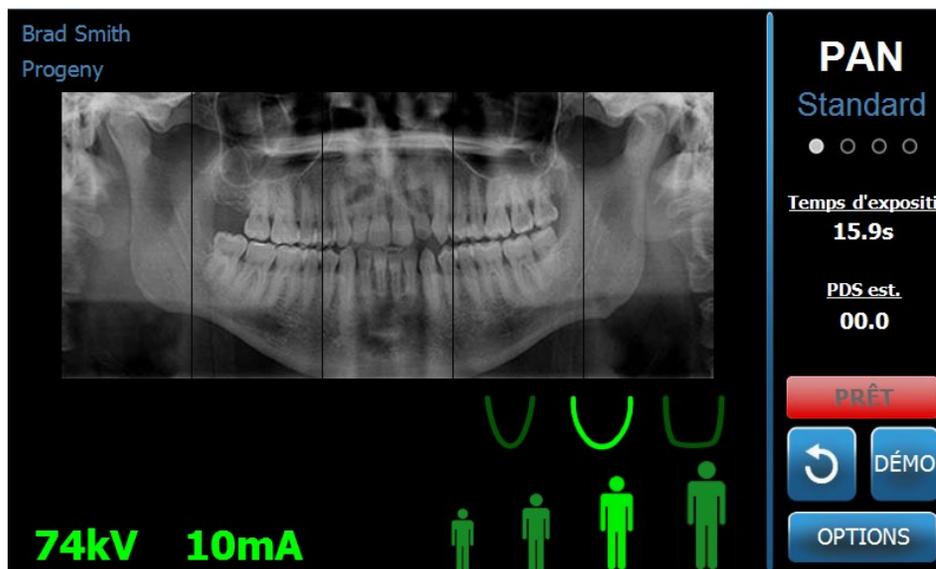
- Écran Configuration de l'acquisition
- Écran Options
- Écran Aperçu du cliché
- Écrans du Centre de système
- Écran Propriétés relatives aux kV et aux mA
- Écran Calibrage du toucher
- Écran Propriétés du profil
- Écran Entretien (mot de passe)

### Écran Configuration de l'acquisition

L'écran Configuration de l'acquisition est l'écran principal utilisé pour l'acquisition d'un cliché. Le nom du patient et le cabinet dentaire sont affichés dans le coin supérieur gauche. Les autres informations qui s'affichent à l'écran (les facteurs techniques) sont les informations que vous personnalisez pour chaque cliché radiologique de patient.

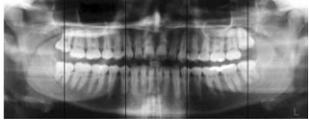
Les facteurs techniques définissent l'intensité et la durée des rayons X. Les facteurs techniques comprennent les configurations du type d'incidence, la segmentation, la taille du patient, la taille de sa mâchoire ainsi que les valeurs des kilovolts (kV) et des milliampères (mA). *Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Configuration des facteurs techniques du chapitre 7.*

## Écran Configuration de l'acquisition



Le tableau suivant expose les informations et les fonctions de l'écran Configuration de l'acquisition. L'ordre des options figurant dans le tableau n'est pas représentatif de l'ordre d'entrée.

### Options de l'écran Configuration de l'acquisition

Option	Description
Incidence 	Quatre incidences sont disponibles : Pan standard (pour adultes et enfants), Pan améliorée, Pan interproximale ou axée sur l'ATM.
Taille du patient 	L'appareil Vantage vous propose quatre tailles de patient, chacune d'entre elles possédant ses propres configurations par défaut relatives aux kV et aux mA. Les tailles de patient sont les suivantes : Enfant, Adulte de petite taille, Adulte et Adulte de grande taille. La taille par défaut est Adulte.
Taille de la mâchoire 	La configuration de la taille de la mâchoire détermine la forme de la zone focale. Les trois tailles (étroite, normale et large) s'adaptent aux patients ayant des mâchoires de tailles et de formes différentes.
Segmentation 	L'appareil Vantage est configuré par défaut pour prendre un cliché de la mâchoire entière. Vous pouvez utiliser les panneaux de segmentation afin de réduire l'image à un ou plusieurs segments contigus. Le panneau de segmentation est sombre lorsqu'il n'est pas sélectionné et clair lorsqu'il l'est. Pour une incidence axée sur l'ATM, l'appareil Vantage sélectionne automatiquement les deux

---

Option	Description
	segments les plus éloignés et ne permet aucune modification.
	Pour une incidence Pan améliorée, l'appareil Vantage sélectionne automatiquement les trois segments les plus proches et ne permet aucune modification.

---

Option	Description																	
kV et mA 	<p>Les valeurs exprimées en kilovolts (kV) et en milliampères (mA) qui s'affichent sont les valeurs relatives à la tension et à l'intensité du courant pour la taille du patient sélectionnée, conformément à leur configuration sur l'écran Propriétés du profil.</p> <p>Les valeurs par défaut apparaissent en vert. Elles virent au jaune lorsqu'une valeur n'est plus la valeur par défaut. Vous pouvez voir une valeur en vert et une autre en jaune, indiquant que la valeur jaune n'est plus la valeur par défaut.</p> <p>Le tableau suivant indique les valeurs initiales par défaut des paramètres relatifs aux kV et aux mA.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Taille du patient</th> <th colspan="2">Valeurs par défaut</th> </tr> <tr> <th>Valeur exprimée en kV</th> <th>Valeur exprimée en mA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Enfant</td> <td>66</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Adulte de petite taille</td> <td>72</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>Adulte</td> <td>76</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>Adulte de grande taille</td> <td>80</td> <td>10</td> </tr> </tbody> </table>	Taille du patient	Valeurs par défaut		Valeur exprimée en kV	Valeur exprimée en mA	Enfant	66	8	Adulte de petite taille	72	10	Adulte	76	10	Adulte de grande taille	80	10
Taille du patient	Valeurs par défaut																	
	Valeur exprimée en kV	Valeur exprimée en mA																
Enfant	66	8																
Adulte de petite taille	72	10																
Adulte	76	10																
Adulte de grande taille	80	10																
Prêt pour imagerie 	<p>Le bouton Prêt pour imagerie joue un double rôle. Il déplace l'appareil Vantage à la position Prêt pour imagerie ou à la position d'entrée du patient, selon sa position actuelle. Si l'appareil n'est pas déjà en position d'entrée du patient, le fait d'effleurer le bouton Prêt pour imagerie le déplace vers cette position.</p> <p>Lorsque vous effleurez ce bouton, l'indicateur d'état affiche « PATIENTEZ » pour signaler que l'appareil Vantage se déplace vers la position Prêt pour imagerie.</p>																	
Démo 	<p>Le bouton Démo démarre le mode Démo. Dans ce mode, toutes les fonctions du dispositif Vantage sont disponibles, mais aucun rayonnement X n'est émis.</p>																	
Options 	<p>Le bouton Options ouvre la fenêtre Options grâce à laquelle vous pouvez paramétrer les valeurs par défaut de l'appareil Vantage. <i>Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Écran Options du présent chapitre.</i></p>																	
Temps d'exposition 	<p>Cet indicateur affiche le temps d'exposition du patient, exprimé en secondes.</p>																	

---

<b>Option</b>	<b>Description</b>
Temps de recharge <b>300s</b>	Lorsque le dispositif Vantage est en mode recharge, le temps de recharge se substitue au temps d'exposition.

---

Option	Description
Dose est.	<p>Afin d'aider le personnel médical et le patient à prendre des décisions éclairées, l'appareil Vantage affiche une estimation de la dose pour le cliché radiologique devant être pris. La dose estimée est indiquée comme <i>produit dose-surface (PDS)</i> et est exprimée en <math>\text{mGy}\cdot\text{cm}^2</math>.</p> <p>La valeur affichée est calculée sur la base d'un modèle pour les performances Vantage. Cette valeur n'est pas calibrée.</p> <p><b>ATTENTION :</b> Utilisez les valeurs <i>estimées de PDS</i> affichées uniquement pour avoir une idée du taux d'exposition aux rayons X avant l'irradiation réelle. N'utilisez pas les valeurs <i>estimées de PDS</i> affichées lorsqu'une lecture précise de la dose est attendue. Utilisez plutôt un équipement calibré afin de mesurer la dose réelle reçue au cours de l'irradiation au rayonnement X.</p>
<p>Indicateur d'état</p> 	<p>Lorsque l'indicateur d'état affiche <b>Prêt</b> en vert, cela signifie que l'appareil Vantage est prêt à effectuer l'imagerie. Lorsqu'il affiche <b>Prêt</b> en gris, cela signifie que l'appareil Vantage est en position Sortie. Lorsqu'il affiche <b>Prêt</b> en jaune, cela signifie que l'appareil Vantage est en position Entrée. Lorsqu'il affiche <b>Prêt</b> en rouge, cela signifie que l'appareil Vantage est en position inconnue, comme lors du démarrage initial, et se déplace pour trouver la position d'accueil.</p> <p>Lorsque le message <b>Patientez</b> clignote, cela signifie que l'appareil Vantage se déplace.</p> <p>Lorsque le message <b>Mode sécurisé</b> s'affiche, cela signifie que l'appareil Vantage est occupé à vérifier des composants, et qu'il est en transition vers un autre écran. Cet état est temporaire. S'il dure plus de 5 minutes, redémarrez l'appareil Vantage.</p> <p>Lorsque le message <b>Déconnecté</b> s'affiche, l'appareil Vantage n'est pas connecté au poste de travail.</p>

## Écran Options

Le panneau de commande tactile est livré avec les paramètres par défaut pour la prise des clichés. Il est totalement prêt à être utilisé. L'écran Options permet de modifier n'importe quel paramètre par défaut ou de configurer le comportement du panneau de commande tactile. À titre d'exemple, l'écran Options peut servir à définir les valeurs de crête des kilovolts (kV) et des milliampères (mA) pour chaque taille de patient.

Pour accéder à l'écran Options, il suffit d'effleurer le bouton Options situé sur l'écran Configuration de l'acquisition.

### Écran Options



Le tableau suivant expose les informations et les fonctions de l'écran Options.

### Options disponibles depuis l'écran Options

Option	Description
Clic	Le menu déroulant vous permet de sélectionner le type de son que vous souhaitez entendre lorsque vous effleurez un bouton sur le panneau de commande tactile. Les options comprennent les sons standard de Microsoft Windows™.
Langue	Le menu déroulant vous permet de sélectionner une langue. L'anglais est sélectionné par défaut.
Niveau audio	Le bouton de défilement contrôle le volume audio du clic. En déplaçant le curseur vers la gauche, le niveau sonore sera moins élevé, tandis qu'en le déplaçant vers la droite, le niveau sonore sera plus élevé.
Rappeler le dernier cliché	Ce bouton permet de récupérer et d'afficher de nouveau le tout dernier cliché pris. Le cliché le plus récent est toujours gardé en mémoire jusqu'à ce qu'un autre cliché soit pris, ou jusqu'à ce que l'appareil Vantage soit éteint.
Propriétés relatives aux kV et aux mA	Ce bouton permet de définir les valeurs minimales et maximales des kilovolts (kV) et des milliampères (mA) pour la radiation.
Centre de messages	Ce bouton vous permet de visualiser de manière interactive les messages relatifs aux composants spécifiques de l'appareil panoramique Vantage.
Calibrage du toucher	Ce bouton vous permet d'affiner la sensibilité de l'écran tactile à votre toucher.
Propriétés du profil	Ce bouton permet de définir les valeurs des kV et des mA et la taille de la mâchoire de chaque patient.
Centre de système	Ce bouton vous permet d'accéder à des informations relatives au type de capteur, au numéro de série y afférent et au nombre de clichés pris depuis la dernière réinitialisation du gestionnaire de capteur.
 Icône Entretien	Ce bouton est utilisé pour la maintenance ou lorsqu'un technicien d'entretien travaille sur l'appareil. Il est protégé par un mot de passe.
 Activer/désactiver le glissement	Ce bouton à bascule vous permet de choisir la manière dont vous souhaitez sélectionner l'incidence et un ou plusieurs segments du panneau de segmentation : par effleurement ou par mouvement de glissement. Un cercle vert apparaît autour du bouton lorsque la sélection par glissement est activée.
Icône mGray	Ce bouton permet d'activer et de désactiver l'affichage de

---

Option	Description
	la dose.

---

## Rappeler le dernier cliché

Après qu'un cliché radiologique ait été pris, ou lorsque vous effleurez le bouton Rappeler le dernier cliché sur l'écran Options, un aperçu du cliché s'affiche. Cet aperçu reste affiché à l'écran du panneau de commande tactile jusqu'à ce que vous effleuriez le bouton OK. Vérifiez que le cliché pris est bien celui souhaité pour le patient.

Si vous venez juste d'allumer l'appareil Vantage et que vous effleurez le bouton Rappeler le dernier cliché, il est possible qu'un cliché non diagnostique s'affiche. Ce cliché peut ne pas être utile pour établir un diagnostic.

### Aperçu du cliché



## Centre de système

Le Centre de système permet d'accéder à quatre écrans affichant des informations sur l'appareil. Les 4 écrans sont Poste de travail, Capteur, Contrôleur en temps réel et Panneau VantageTouch. Les informations figurant sur ces écrans permettent à l'utilisateur de vérifier les informations relatives à la révision de l'appareil et à son utilisation. Les informations fournies sont indiquées sur les écrans suivants :

### Écran Poste de travail



### Écran Capteur

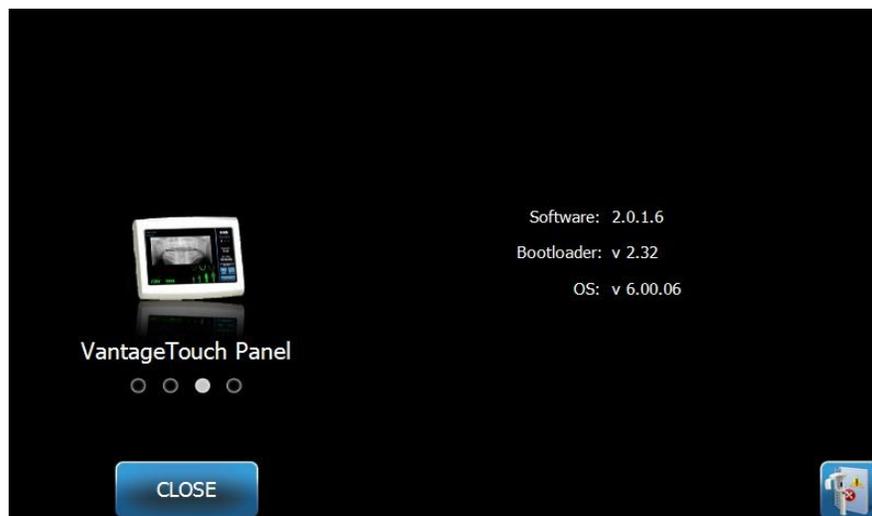
Cet écran a un caractère informatif. Il affiche le type, le numéro de série et d'autres informations concernant le capteur actuellement connecté.



### Écran Contrôleur en temps réel



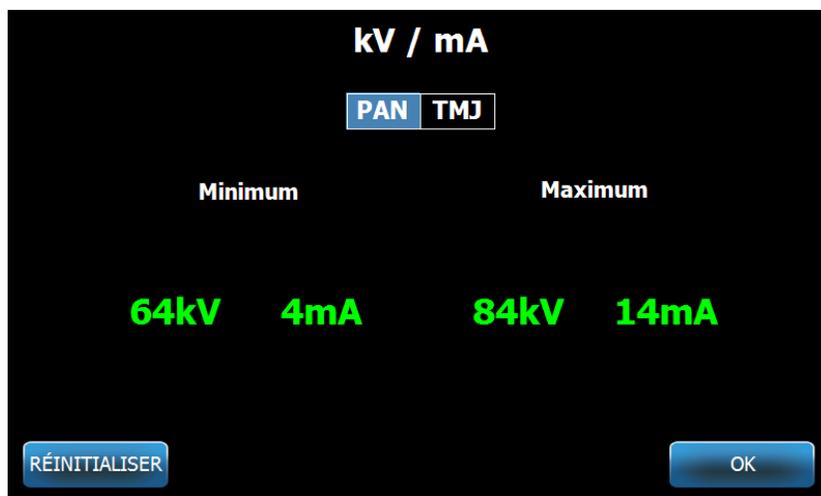
### Écran Panneau VantageTouch



## Écran Propriétés relatives aux kV et aux mA

L'écran Propriétés relatives aux kV et aux mA permet à l'utilisateur de réduire la tension (kV) et l'intensité du courant (mA) minimales et maximales pouvant être sélectionnées pour les clichés panoramiques et ceux axés sur l'ATM depuis le panneau de commande tactile. En effleurant le bouton Propriétés relatives aux kV et aux mA sur l'écran Options, l'écran Propriétés relatives aux kV et aux mA s'ouvre.

### Écran Propriétés relatives aux kV et aux mA

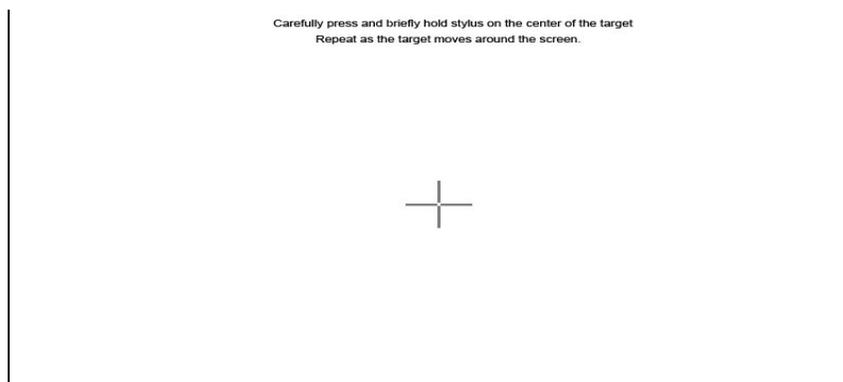


## Écran Calibrage du toucher

L'écran Calibrage du toucher propose une série d'étapes permettant d'aligner l'effleurement sur l'écran avec l'action attendue. Le panneau de commande tactile est livré calibré (calibration usine), aucune calibration supplémentaire ne devrait s'avérer nécessaire.

Lorsque vous effleurez Calibrage du toucher sur l'écran Options, l'écran Calibrage du toucher s'ouvre.

### Écran Calibrage du toucher



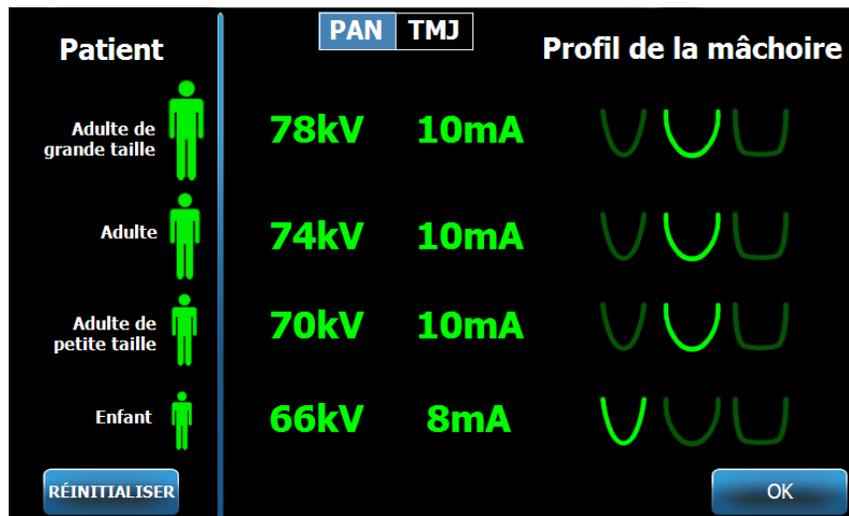
## Écran Propriétés du profil

Le panneau de commande tactile est livré avec les paramètres par défaut pour les tailles de chaque patient. Il est totalement prêt à être utilisé. Grâce à l'écran Propriétés du profil, vous pouvez modifier ces valeurs. Les valeurs par défaut s'affichent lorsque vous sélectionnez PAN ou ATM et une taille de patient sur l'écran Configuration de l'acquisition.

Pour les clichés Pan, vous avez la possibilité de définir les valeurs de crête des kV et des mA et la taille de la mâchoire pour chaque patient. Les valeurs des kV et des mA doivent être comprises dans la plage déjà définie sur l'écran Propriétés relatives aux kV et aux mA. Pour les clichés de l'ATM, vous avez la possibilité de définir les valeurs de crête des kV et des mA pour chaque taille de patient.

Lorsque vous effleurez Propriétés du profil sur l'écran Options, l'écran Propriétés du profil s'ouvre.

### Écran Propriétés du profil



Le tableau suivant expose les informations et les fonctions de l'écran Propriétés du profil.

### Écran Propriétés du profil

Option	Description
PAN/ATM	Sélectionnez le type de cliché pour lequel vous définissez les paramètres par défaut.
Patient	Toutes les valeurs sont définies pour une taille de patient spécifique. C'est à cet endroit que vous sélectionnez la taille du patient à modifier.
Valeurs des kV et des mA	Chaque taille de patient peut avoir des valeurs uniques de kV et de mA qui seront utilisées pour l'acquisition du cliché. Ces valeurs peuvent également être définies pour les incidences Pan et celles axées sur l'ATM.

---

<b>Option</b>	<b>Description</b>
Profil de la mâchoire	Pour les clichés Pan, vous avez la possibilité de personnaliser la taille du patient en indiquant la taille de la mâchoire : Étroite, Normale et Large.

---

## Écran Entretien

L'écran Entretien est un outil de diagnostic et de dépannage, qui est utilisé par les techniciens d'entretien. L'écran Entretien est protégé par un mot de passe. Lorsque vous effleurez Entretien sur l'écran Options, l'écran Mot de passe d'entretien s'ouvre.

### Écran Mot de passe d'entretien



## Outils permettant de positionner le patient

Une position correcte du patient pour un cliché radiologique panoramique est primordiale pour la qualité du cliché. La taille et la forme de la zone la plus nettement définie sur le cliché sont fonction du positionnement correct du patient.

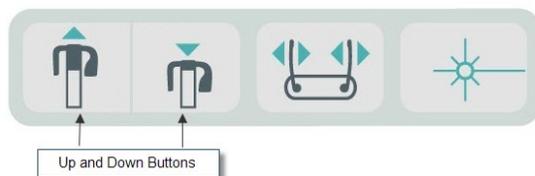
L'appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage dispose d'outils intégrés qui permettent une position correcte du patient de manière simple et rapide. Ces outils sont les suivants :

- les boutons de contrôle pour la hauteur de la colonne
- la table du patient équipée de la mentonnière, du support à mordre et des baguettes de positionnement
- le système de positionnement laser avec le plan de Francfort, le plan sagittal médian et le plan de coupe.

### Boutons de contrôle pour la hauteur de la colonne

La colonne télescopique de l'appareil Vantage soutient la table du patient équipée de la mentonnière, du support à mordre et des baguettes de positionnement. La hauteur de cette colonne et la table du patient sont facilement réglables grâce au panneau des boutons de contrôle situé sur le côté de la table du patient.

#### **Boutons haut/bas du panneau des boutons de contrôle.**

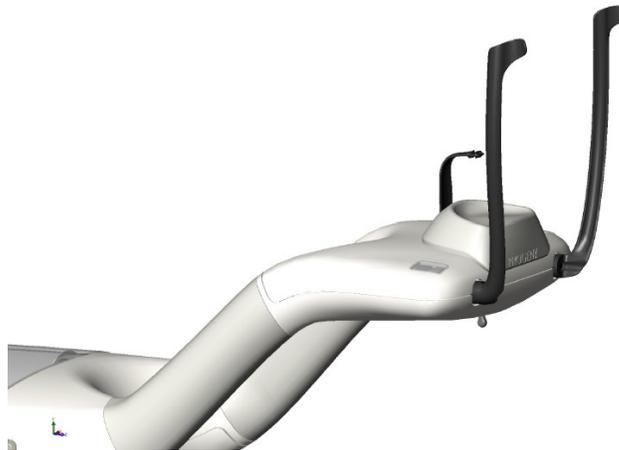


## Table du patient équipée de la mentonnière, du support à mordre et des baguettes de positionnement

La mentonnière, le support à mordre et les baguettes de positionnement sont des éléments cruciaux pour le positionnement correct du patient. La mentonnière est fixée à la table du patient, et le support à mordre est fixé sur le logement qui lui est dédié sur la mentonnière. Les baguettes de positionnement, la mentonnière et le support à mordre permettent d'aligner la tête du patient pour l'exposition et de contrôler le mouvement de chaque côté.

Si vous souhaitez retirer la mentonnière et le support à mordre, le support à mordre doit être retiré en premier. Pour ce faire, tirez-le vers le haut. Ensuite, vous pouvez retirer la mentonnière de la table du patient.

### **Table du patient équipée de la mentonnière, du support à mordre et des baguettes de positionnement**



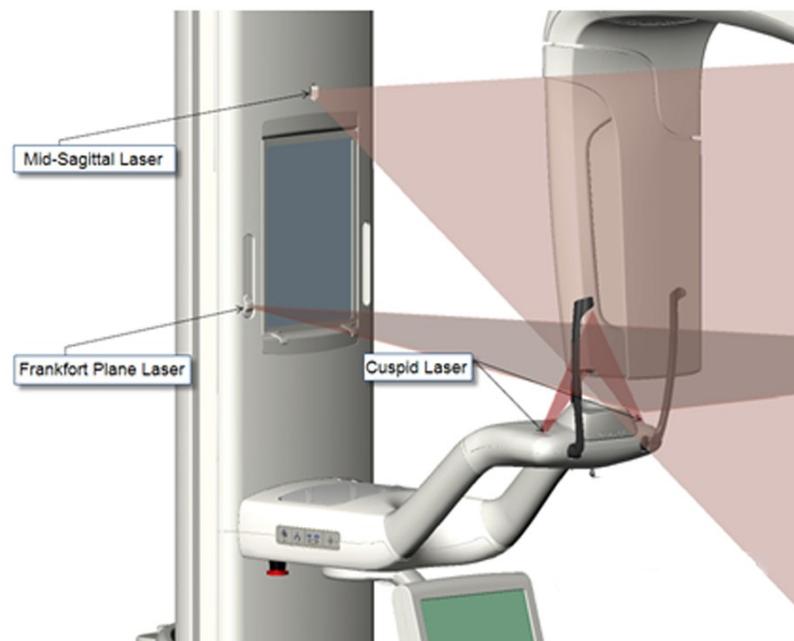
## Système de positionnement laser

L'appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage est équipé de trois lasers d'une extrême précision permettant de positionner le patient : le laser du plan de Francfort, le laser du plan sagittal médian et le laser du plan de coupe. Chaque laser joue un rôle spécifique dans le positionnement du patient et la production d'un cliché de haute qualité.

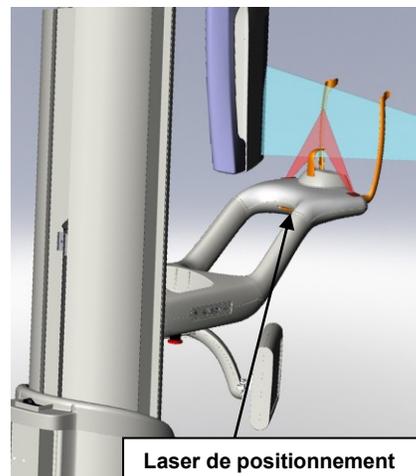


**ATTENTION !** Radiation laser de classe 2. Évitez tout contact prolongé entre les yeux et le faisceau. 650 nm, 3 mW

### Emplacement des lasers



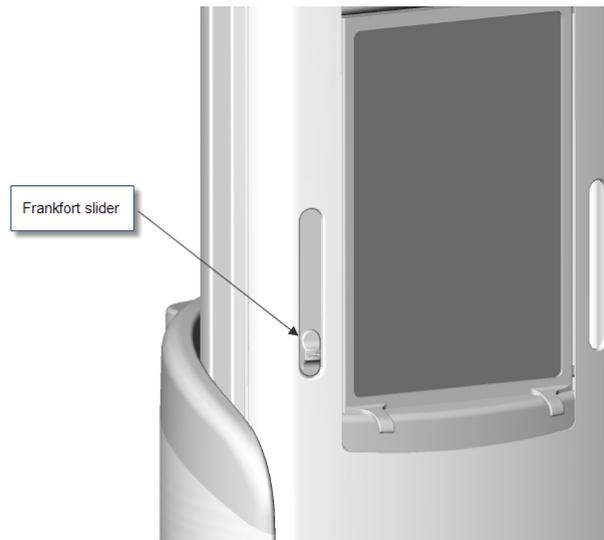
### Laser de positionnement du plan de coupe



## Laser du plan de Francfort

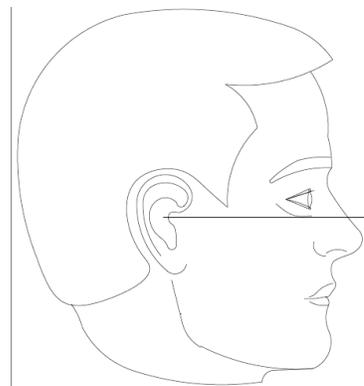
Le laser du plan de Francfort permet d'aligner l'inclinaison horizontale de la tête du patient. Un curseur situé sur la partie avant de la colonne télescopique permet de déplacer le laser.

### Curseur du laser du plan de Francfort



L'illustration intitulée Alignement avec le laser du plan de Francfort est un exemple de positionnement de la tête du patient avec le laser du plan de Francfort.

### Alignement avec le laser du plan de Francfort

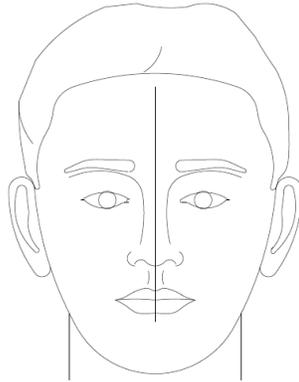


Ce laser permet d'aligner la tête du patient.

## Laser du plan sagittal médian

Le laser du plan sagittal médian permet de centrer le patient sur la table du patient. Il s'agit d'un laser fixe.

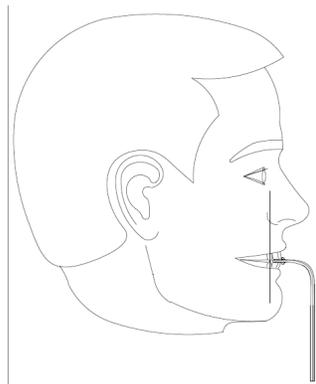
### Alignement avec le laser du plan sagittal médian



## Laser du plan de coupe

Le laser du plan de coupe permet d'aligner la zone focale, c'est-à-dire la zone la plus nettement définie sur le cliché radiologique. Le bouton d'ajustement situé sous la table du patient permet de déplacer le laser du plan de coupe afin d'obtenir l'alignement correct.

### Alignement avec le laser du plan de coupe



# Positions Entrée, Sortie et Prêt pour imagerie

Le bras suspendu de l'appareil Vantage dispose de trois positions : Entrée, Sortie et Prêt pour imagerie.

- En position Entrée, le bras suspendu est presque centré par rapport à la table du patient afin de permettre au patient de prendre place dans l'appareil Vantage.
- En position Sortie, le bras suspendu est légèrement sur le côté de la table du patient afin de permettre au patient de sortir de l'appareil Vantage.
- En position Prêt pour imagerie, le bras suspendu est à proximité de la table du patient et est prêt à prendre le cliché radiologique.

## Indicateur d'état

L'indicateur d'état, qui utilise un code couleur, indique la position du bras suspendu. Lorsqu'il affiche **Prêt** en jaune, cela signifie que l'appareil Vantage est en position Entrée. Lorsqu'il affiche **Prêt** en gris, cela signifie que l'appareil Vantage est en position Sortie. Lorsqu'il affiche **Prêt** en vert, cela signifie que l'appareil Vantage est prêt à effectuer l'imagerie. Lorsqu'il affiche **Prêt** en rouge, cela signifie que l'appareil Vantage est en position inconnue, comme lors du démarrage initial, et se déplace pour trouver la position d'accueil.

## Mode Démo

Le mode Démo permet au manipulateur radio de simuler le mouvement de l'appareil Vantage, comme s'il effectuait un vrai cycle d'imagerie. Aucun cliché radiologique n'est pris au cours de la démonstration. Le mode Démo permet aux patients de découvrir comment se déplace l'appareil Vantage, et ce qui se passera lors de l'acquisition réelle d'un cliché. Cette fonction peut permettre au patient de se sentir plus en confiance durant la prise du cliché radiologique et de moins bouger, ce qui, par conséquent, permet d'obtenir un cliché radiologique de meilleure qualité et un taux d'exposition moindre aux rayons X.

Si un patient a peur de la procédure, vous devriez lui demander de rester à l'écart de l'appareil Vantage et d'observer la simulation d'une prise de cliché radiologique. Pour la plupart des patients, vous pouvez exécuter le mode Démo après qu'ils aient pris place pour le cliché radiologique, juste avant de démarrer l'acquisition réelle.

# 6 Préparation à la réception du cliché

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- À propos du logiciel d'imagerie
- Utilisation du logiciel d'imagerie Progeny
- Utilisation d'un autre logiciel

## À propos du logiciel d'imagerie

Le logiciel d'imagerie, qui s'exécute depuis le poste de travail, permet de visualiser et de garder en mémoire les clichés pris grâce à l'appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage. Le logiciel d'imagerie fournit également à l'appareil de radiographie panoramique Vantage les noms du patient et du praticien.

Il existe plusieurs types de logiciels d'imagerie. Le présent manuel aborde l'utilisation du logiciel d'imagerie Progeny et du logiciel Progeny TWAIN. Si un logiciel différent est utilisé, veuillez consulter le manuel fourni avec le logiciel afin de pouvoir tirer profit de toutes ses capacités.

## Utilisation du logiciel d'imagerie Progeny

Suivez les étapes décrites ci-dessous afin d'utiliser le logiciel d'imagerie Progeny.

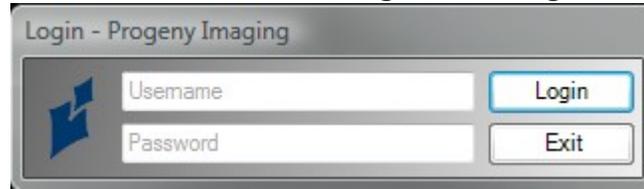
1. Ouvrez le logiciel d'imagerie Progeny.

### **Icône du logiciel d'imagerie Progeny**



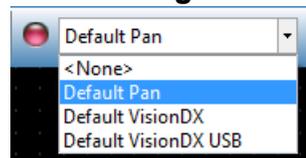
2. Lorsque l'écran de connexion du logiciel d'imagerie Progeny s'affiche, saisissez vos nom d'utilisateur et mot de passe, puis cliquez sur le bouton Connexion.

### Écran de connexion du logiciel d'imagerie Progeny



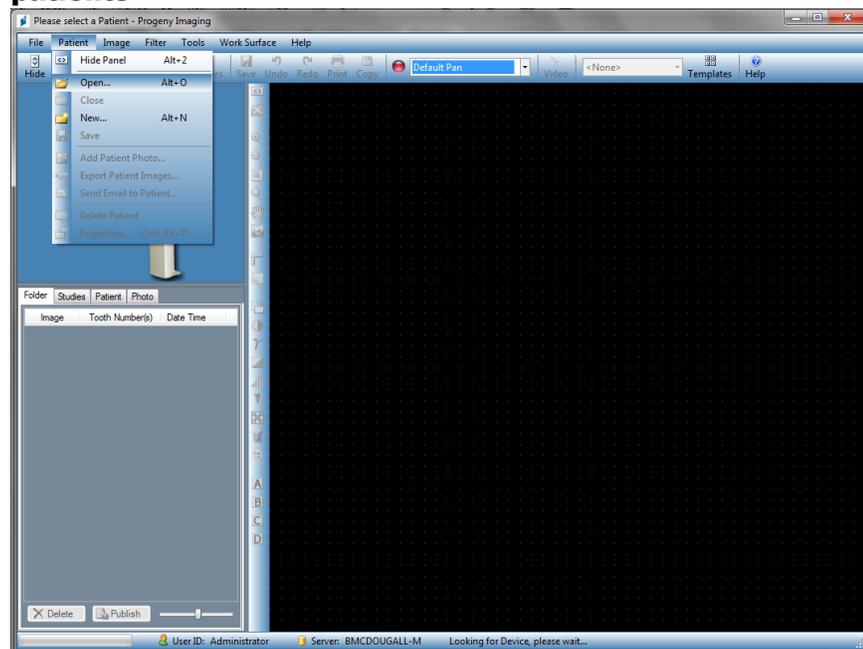
3. Sélectionnez « Pan par défaut » dans la zone de sélection du dispositif située en haut de l'écran.

### Écran du logiciel d'imagerie Progeny – Sélection du dispositif



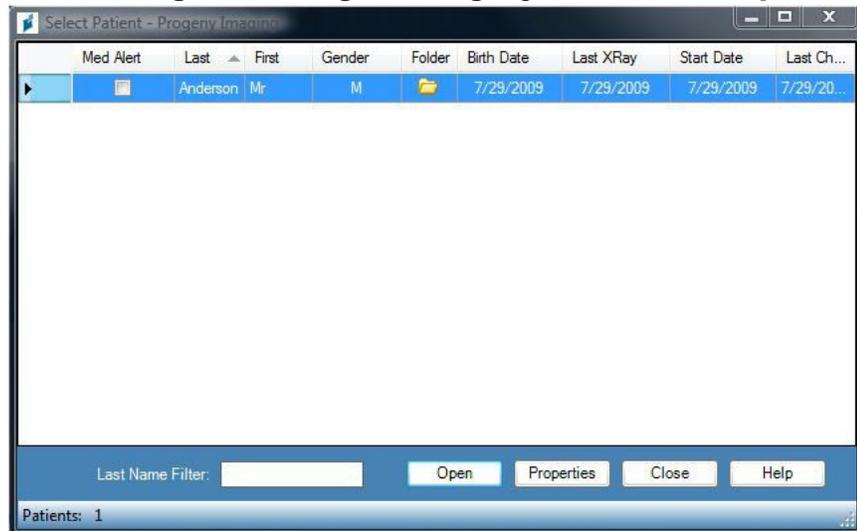
4. Afin d'afficher la liste des patients, cliquez sur Patient > Ouvrir dans la barre de menu située en haut de l'écran.

### Écran du logiciel d'imagerie Progeny – Ouvrir la liste des patients



5. Sur l'écran Sélection du patient, choisissez le patient puis cliquez sur le bouton Ouvrir. Les informations relatives au patient s'affichent alors sur le poste de travail et le panneau de commande tactile.

### Écran du logiciel d'imagerie Progeny – Sélection du patient



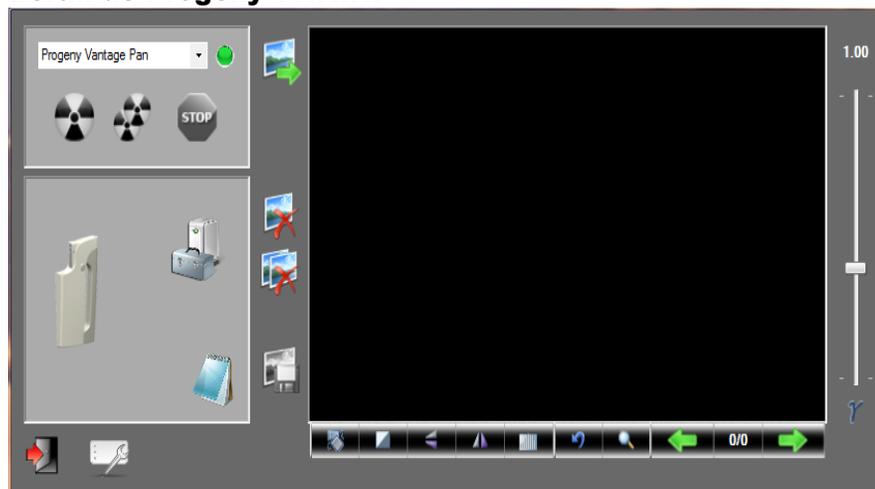
6. Suivez les instructions fournies par Vantage afin de positionner le patient et de prendre un cliché.

## Utilisation d'un autre logiciel

Il est également possible d'utiliser un autre logiciel d'imagerie et de gestion du cabinet pour utiliser l'appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage : l'interface Progeny TWAIN.

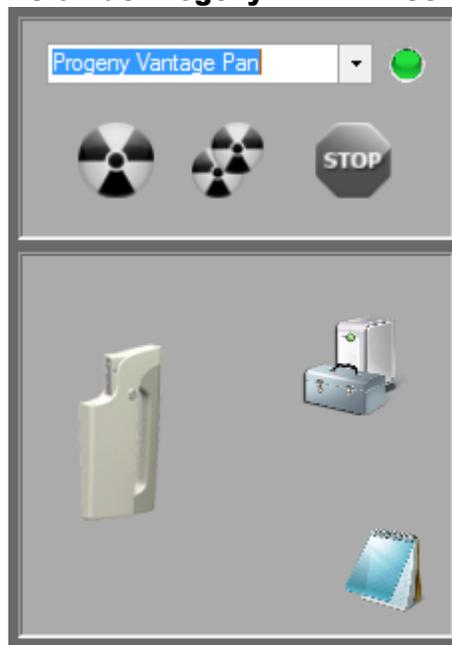
1. Ouvrez l'option TWAIN dans le logiciel en cours d'utilisation, puis sélectionnez le périphérique Progeny TWAIN. La fenêtre de Progeny TWAIN s'affiche.

### Écran de Progeny TWAIN.



2. Sélectionnez « Progeny Vantage Pan » à partir du menu déroulant des périphériques.

### Écran de Progeny TWAIN – Sélection du dispositif



3. Pour consulter des informations relatives au cliché, cliquez sur le bloc-notes de couleur jaune. La fenêtre Notes s'affiche.

### Écran Notes de Progeny TWAIN.

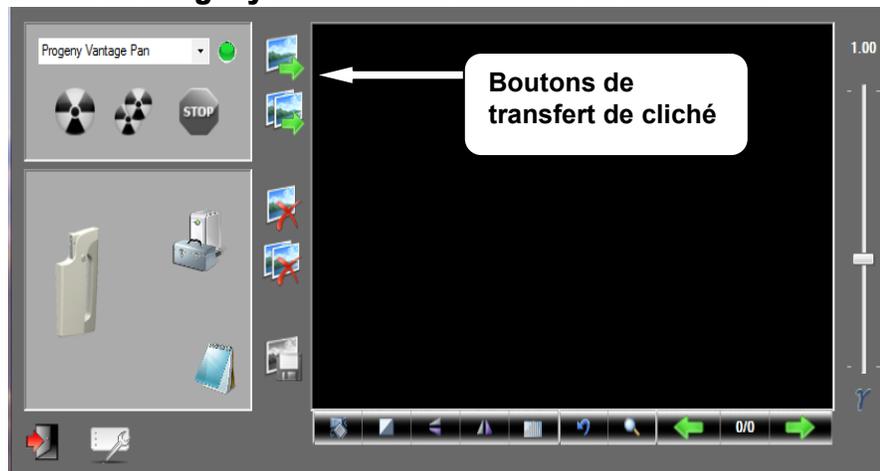


#### Remarque :

des informations techniques relatives au cliché s'affichent dans la fenêtre. Le nom du patient peut être saisi pour référence dans l'application TWAIN, mais il n'est pas transmis à l'application d'imagerie.

4. Saisissez les informations relatives au cliché, telles que le nom du patient, puis cliquez sur le bouton Fermer lorsque vous avez terminé.
5. Suivez les instructions de Vantage afin de positionner le patient et de prendre un cliché.
6. Après avoir pris un cliché, retournez à la fenêtre Progeny TWAIN.

### Écran de Progeny TWAIN avec boutons de transfert.



7. Utilisez les boutons de transfert afin de télécharger les clichés vers le logiciel tiers.
  - Transférer : télécharge le dernier cliché pris.
  - Tout transférer : télécharge tous les nouveaux clichés.

# 7 Démarrage

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

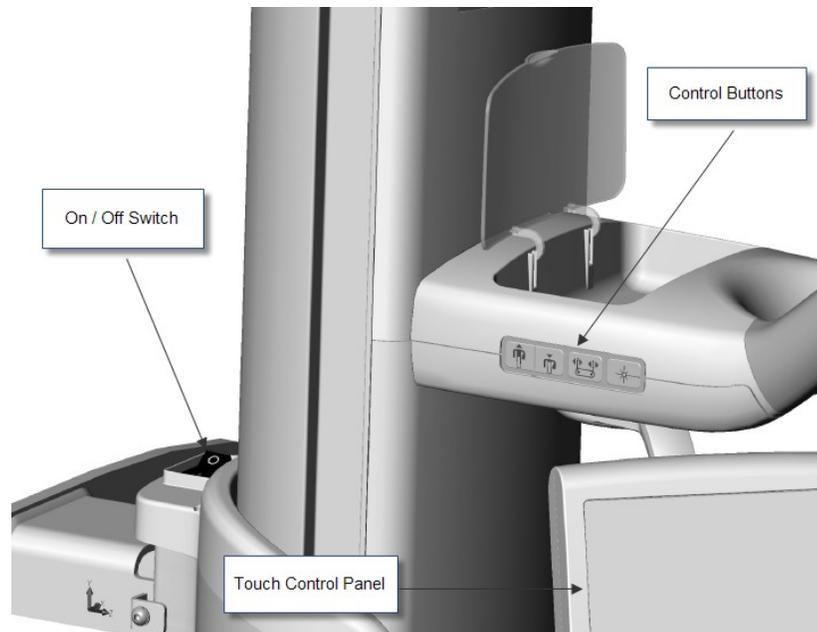
- Mettre en marche l'appareil Vantage
- Paramétrer les facteurs techniques
- Configurer les options liées au dispositif
- Configurer le panneau de commande tactile
- Calibrer le panneau de commande tactile

## Mettre en marche l'appareil Vantage

Vous pouvez mettre en marche en premier soit le dispositif de radiographie panoramique Vantage, soit le poste de travail.

1. Pour mettre en marche le dispositif panoramique Vantage, appuyez sur le commutateur marche/arrêt situé à l'arrière de la colonne fixe et en haut du coffret de connexions.

### Commutateur marche/arrêt du dispositif panoramique Vantage



Lorsque vous mettez en marche le dispositif panoramique Vantage, le panneau de commande tactile affiche un écran de « démarrage ». Lors du démarrage, le dispositif panoramique Vantage lance une procédure d'autodiagnostic.

2. Si le poste de travail ne fonctionne pas, démarrez-le et ouvrez le logiciel d'acquisition du cliché.

## Paramétrer les facteurs techniques

Les facteurs techniques sont les facteurs d'exposition, qui définissent l'intensité et la durée des rayons X. Les facteurs techniques comprennent les configurations du type d'incidence, la segmentation, la taille du patient, la taille de sa mâchoire ainsi que les valeurs des kilovolts (kV) et des milliampères (mA). Vous définissez les facteurs techniques par le biais de l'écran Configuration de l'acquisition. *Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Écran Configuration de l'acquisition du chapitre 5.*

### Type d'incidence

Sélectionnez l'une des quatre incidences disponibles : Pan standard, Pan améliorée, Pan interproximale ou Axée sur l'ATM. La méthode de sélection (par effleurement ou par glissement) est définie grâce au bouton activer/désactiver le glissement de l'écran Options. *Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Écran Options du chapitre 5.*

1. Sélectionnez l'icône Incidence jusqu'à ce que le type d'incidence souhaitée s'affiche.

#### Icône Incidence Pan standard



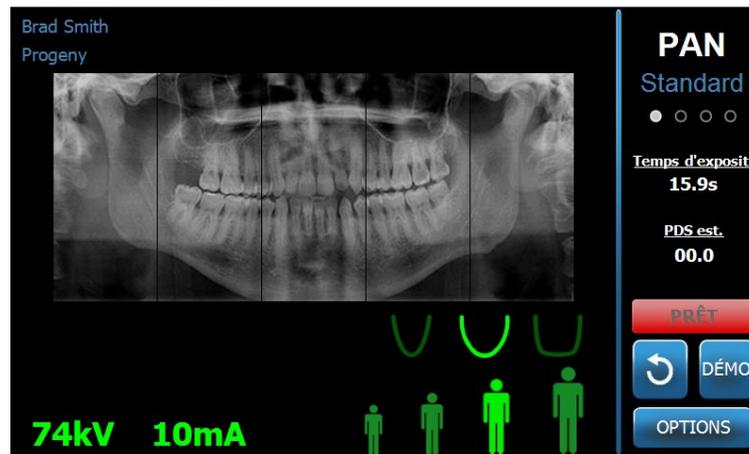
2. Afin d'afficher un autre type d'incidence, sélectionnez à nouveau l'icône.
3. Pour une incidence Pan infantile, sélectionnez Incidence Pan standard puis sélectionnez la taille de patient Enfant.

### Segmentation

L'appareil Vantage est configuré par défaut pour prendre un cliché de la mâchoire entière. Pour sélectionner des zones spécifiques pour le cliché, il vous faut utiliser les panneaux de segmentation ou les types d'incidences, qui sélectionnent automatiquement les segments. La méthode de sélection (par effleurement ou par glissement) est définie grâce au bouton activer/désactiver le glissement de l'écran Options. *Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Écran Options du chapitre 5.*

1. Afin de désactiver un segment, il vous suffit de le sélectionner. Le segment devient sombre lorsqu'il est désélectionné.
2. Sélectionnez-le à nouveau pour l'activer.

## Panneau de segmentation

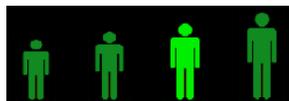


## Taille du patient

Les tailles de patient sont les suivantes : Enfant, Adulte de petite taille, Adulte et Adulte de grande taille. La taille par défaut est Adulte. Le fait de modifier la taille du patient règle les valeurs des kV et des mA aux paramètres par défaut pour cette taille de patient, tels qu'ils ont été définis à l'écran Propriétés du profil. *Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Écran Propriétés du profil du chapitre 5.*

1. Pour modifier la taille sélectionnée, il vous suffit d'effleurer l'icône souhaitée.
2. Afin de sélectionner la taille de patient Enfant, effleurez la plus petite taille de patient.  
Par défaut, la taille de la mâchoire se règle sur « Étroite » pour signaler que la largeur de la zone exposée sera réduite.

### Icône Taille du patient



## Taille de la mâchoire

La taille de la mâchoire est fonction de la taille du patient et des paramètres définis à l'écran Propriétés du profil. *Pour en savoir plus, consultez les sections intitulées Écran Configuration de l'acquisition et Écran Propriétés du profil, toutes deux situées au chapitre 5.*

### Taille de la mâchoire



1. Afin de sélectionner la taille de la mâchoire, effleurez l'icône correspondante pour les mâchoires de taille Étroite, Normale et Large.  
La taille de la mâchoire sélectionnée s'affiche en vert clair.

2. Si vous modifiez la taille du patient après avoir sélectionné la taille de la mâchoire, cette dernière est susceptible d'être modifiée également. Le cas échéant, il vous suffit de sélectionner à nouveau la taille correcte de la mâchoire pour la nouvelle taille du patient.

## Valeurs des kV et des mA

Toutes les valeurs des kV citées dans le présent manuel sont des valeurs de crête. Vous pouvez augmenter ou diminuer les valeurs des kV et des mA jusqu'à leur maximum en les définissant à partir de l'écran Propriétés relatives aux kV et aux mA. Les valeurs par défaut apparaissent en vert. Elles virent au jaune pour signaler qu'une valeur n'est plus la valeur par défaut.

### Icône des kV et des mA

**72kV 6mA**

1. Pour modifier une valeur, effleurez la valeur exprimée en kV ou celle exprimée en mA. Des flèches pointant vers le haut et vers le bas s'affichent au-dessus de la valeur sélectionnée.
2. Effleurez la flèche pointant vers le haut ou celle pointant vers le bas autant que nécessaire pour atteindre la valeur souhaitée.

Le tableau intitulé Valeurs des kV et des mA par défaut indique les valeurs initiales configurées pour l'appareil de radiographie panoramique Vantage.

### Valeurs des kV et des mA par défaut

Taille du patient	Valeurs par défaut	
	Valeur exprimée en kV	Valeur exprimée en mA
Enfant	66	8
Adulte de petite taille	72	10
Adulte	76	10
Adulte de grande taille	80	10

Si l'une quelconque des conditions suivantes s'applique, vous devriez envisager de régler les valeurs de crête des valeurs des kV et des mA :

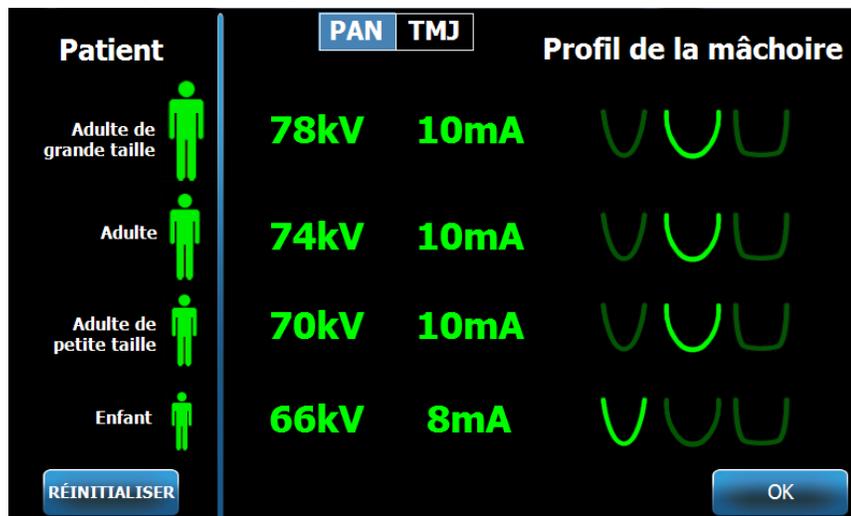
- Si le patient présente un tissu très mou ou une structure osseuse très molle au niveau du visage et du cou, utilisez le paramètre des kV ou des mA supérieur suivant.
- Si le patient présente une structure osseuse faciale de petite taille et étroite, utilisez le paramètre des kV ou des mA inférieur suivant.
- Si le patient est édenté, utilisez le paramètre des kV ou des mA inférieur suivant.

## Configurer les options liées au dispositif

L'écran Propriétés du profil vous permet de modifier les paramètres par défaut pour le patient.

1. Sur l'écran Options, effleurez le bouton Propriétés du profil. L'écran Propriétés du profil s'affiche.

### Écran Propriétés du profil



2. Sélectionnez Pan ou ATM.
3. Pour chaque taille de patient devant être modifiée, effleurez l'icône de patient correspondante.
4. Pour modifier une valeur de kV ou de mA par défaut, effleurez la valeur et réglez-la en utilisant les flèches haut/bas.
5. Lorsque vous réglez les paramètres Pan par défaut, effleurez le profil de la mâchoire correspondant au patient.
6. Lorsque vous avez terminé, effleurez le bouton OK pour enregistrer les modifications, ou effleurez le bouton Réinitialiser pour remettre les valeurs par défaut précédentes.

# Configurer le panneau de commande tactile

Le panneau de commande tactile est livré configuré et calibré, il est donc prêt à être utilisé dès réception. Il est possible que vous souhaitiez affiner la configuration des options suivantes : Son du clic, langue, niveau audio, calibrage du toucher et activer/désactiver le glissement.

1. Pour accéder à l'écran Options, il vous suffit d'effleurer le bouton Options situé sur l'écran Configuration de l'acquisition.

## Écran Options



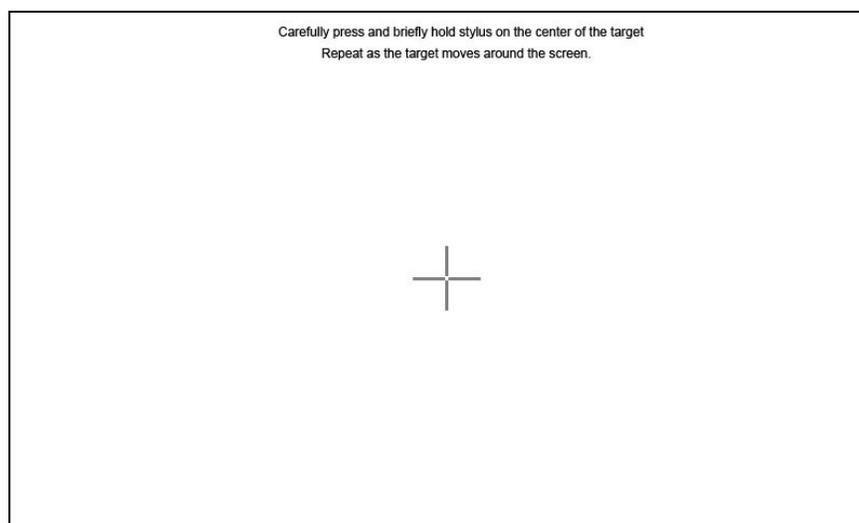
2. Pour modifier le son, effleurez le champ Clic et sélectionnez un son à partir du menu déroulant.
3. Pour modifier la langue, effleurez le champ Langue et sélectionnez une langue différente de l'anglais, qui est la langue sélectionnée par défaut.
4. Pour régler le volume, glissez-déplacez le curseur du Niveau audio vers la droite ou vers la gauche jusqu'à obtention du niveau audio souhaité.
5. Pour calibrer le panneau de commande tactile, effleurez le bouton Calibrage du toucher et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
6. Pour activer/désactiver le glissement, cliquez sur l'icône en forme de cercle avec une main à l'intérieur.
7. Cliquez sur le bouton Fermer pour retourner à l'écran Configuration de l'acquisition.

## Calibrer le panneau de commande tactile

Le calibrage est effectué en usine et n'est que rarement nécessaire. Utilisez un stylet ou un stylo pour procéder au calibrage.

1. Pour accéder à l'écran Options, il vous suffit d'effleurer le bouton Options situé sur l'écran Configuration de l'acquisition.
2. Effleurez le bouton Calibrage du toucher. Une fenêtre contextuelle s'affiche pour confirmer que vous souhaitez procéder au calibrage.
3. Pour procéder au calibrage, effleurez Oui. Un écran montrant un symbole réticulé apparaît et des instructions s'affichent en haut de l'écran. Pour quitter sans procéder au calibrage, effleurez Non.

### Écran de calibrage



4. En utilisant un stylet ou un objet analogue, touchez précisément le centre de la réticule à chaque fois qu'il apparaît.
5. Lorsque l'écran indique que le calibrage est terminé, touchez n'importe quelle partie de l'écran pour enregistrer les données relatives au calibrage. Pour quitter le calibrage sans enregistrer, ne faites rien. L'écran Options s'affiche à nouveau au bout de 30 secondes.

# 8 Positionnement du patient

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- À propos du positionnement du patient et de la qualité du cliché
- Préparer le patient
- Définir la hauteur de l'appareil Vantage
- Insérer la mentonnière et le support à mordre
- Insérer le positionneur pour ATM
- Ajuster les baguettes de positionnement
- Utiliser les lasers de positionnement
- Utiliser le mode Démo

## À propos du positionnement du patient et de la qualité du cliché

Une position correcte du patient pour un cliché radiologique panoramique est primordiale pour la qualité du cliché. Le positionnement du patient par rapport à la zone focale (zone de définition la plus nette) détermine la qualité du cliché qui sera pris.

L'appareil Vantage vous permet de positionner les patients rapidement et facilement grâce aux boutons haut/bas, à la mentonnière, aux baguettes de positionnement et aux lasers de positionnement précis.

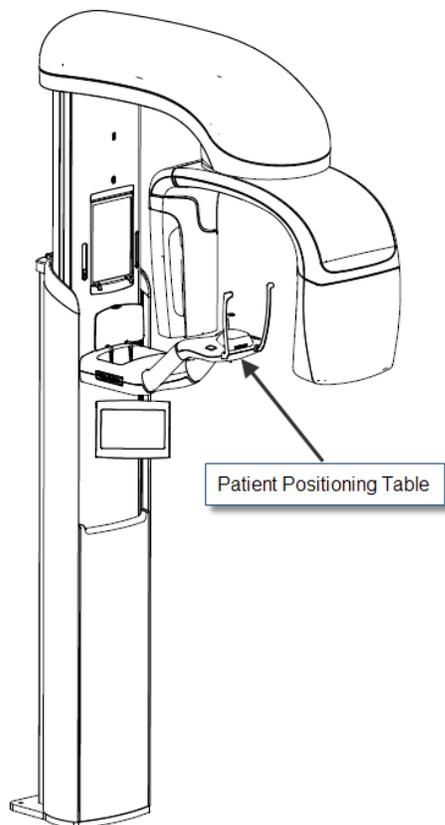
## Préparer le patient

1. Expliquez au patient les éléments permettant d'obtenir un cliché réussi. Expliquez-lui également le processus d'imagerie, et ce que vous lui demanderez de faire.
2. Demandez au patient s'il souhaite que vous lanciez le mode Démo, qui est une simulation du processus d'imagerie.
3. Le cas échéant, demandez au patient d'enlever ses boucles d'oreille, lunettes et piercings à la langue ou sur le visage, ainsi que sa veste ou pull épais tandis que vous préparez l'appareil Vantage et définissez les facteurs techniques.

## Définir la hauteur de l'appareil Vantage

Réglez la hauteur de la table du patient afin que la mentonnière soit environ à la même hauteur que le menton du patient.

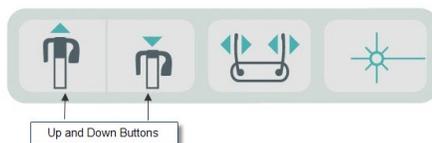
### Table du patient



1. Comparez visuellement la hauteur du menton du patient par rapport à la mentonnière de la table du patient.
2. En utilisant les boutons de commande haut/bas situés sur le côté de la table du patient, réglez la hauteur de l'appareil Vantage jusqu'à ce que la cavité de la mentonnière soit approximativement à la même hauteur que la bouche du patient.

**Conseil** La colonne verticale se déplace lentement au début, puis elle se déplace plus rapidement.

### Boutons de commande haut/bas



## Insérer la mentonnière et le support à mordre

La mentonnière et le support à mordre servent à positionner le patient pour toutes les incidences Pan standard, Pan améliorée et Pan infantile.

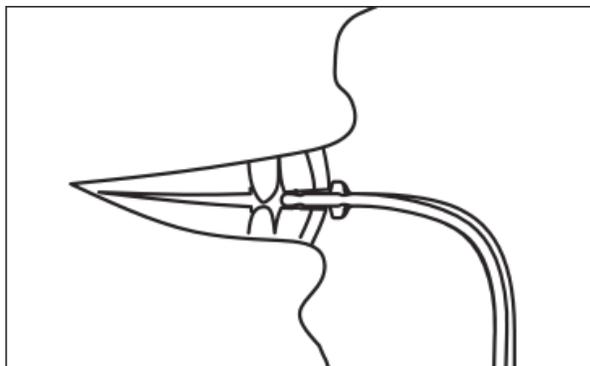
1. Placez la mentonnière sur la table du patient.
2. Insérez le support à mordre dans le logement prévu situé au bout de la mentonnière. Le support à mordre permet d'aligner la mâchoire de l'avant à l'arrière.
3. Placez une gaine de protection sur le support à mordre avant que le patient ne prenne place.
4. Lentement, en utilisant les boutons de commande haut/bas, réglez la hauteur de l'appareil Vantage jusqu'à ce que la cavité de la mentonnière soit approximativement à la même hauteur que la bouche du patient.
5. Demandez au patient d'avancer vers l'appareil Vantage, de saisir les poignées et de placer son menton sur la mentonnière.

### Positionnement avec la mentonnière et le support à mordre



6. Demandez au patient de mordre légèrement la gaine protectrice recouvrant le support à mordre. Vérifiez que les dents sont situées entre les stries du support à mordre.

### Positionnement des dents sur le support à mordre



## Retirer la mentonnière et le support à mordre

Si vous souhaitez retirer la mentonnière et le support à mordre, ce dernier doit être retiré en premier. Pour ce faire, tirez-le vers le haut. Ensuite, vous pouvez retirer la mentonnière de la table du patient.

## Insérer le positionneur pour ATM

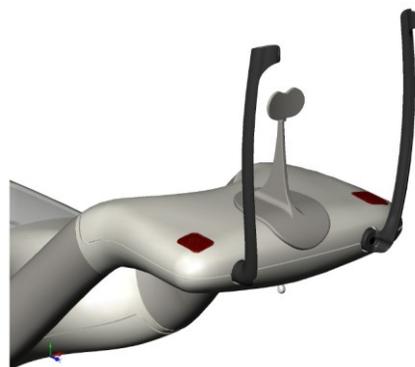
Le positionneur pour ATM permet de positionner un patient pour une incidence axée sur l'ATM. Toutes les autres étapes concernant le positionnement du patient sont les mêmes que pour les autres projections.

1. Remplacez la mentonnière et le support à mordre de la table du patient par le positionneur pour ATM.

### Positionneur pour ATM



### Positionneur pour ATM fixé sur la table du patient



2. Lentement, en utilisant les boutons de commande haut/bas, réglez la hauteur de l'appareil Vantage jusqu'à ce que le positionneur pour ATM soit approximativement à la même hauteur que la bouche du patient.
3. Recouvrez le positionneur pour ATM d'une gaine avant que le patient ne prenne place.
4. Demandez au patient d'avancer vers l'appareil Vantage et de saisir les poignées.

5. Positionnez le patient de manière à ce que le positionneur pour ATM appuie sur la lèvre supérieure à la base du nez.

## Ajuster les baguettes de positionnement

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture et de fermeture des baguettes afin de mettre les baguettes sur la tête du patient ou de les retirer. Le bouton est situé sur le panneau de commande tactile, comme indiqué ci-dessous.

### Bouton d'ouverture et de fermeture des baguettes

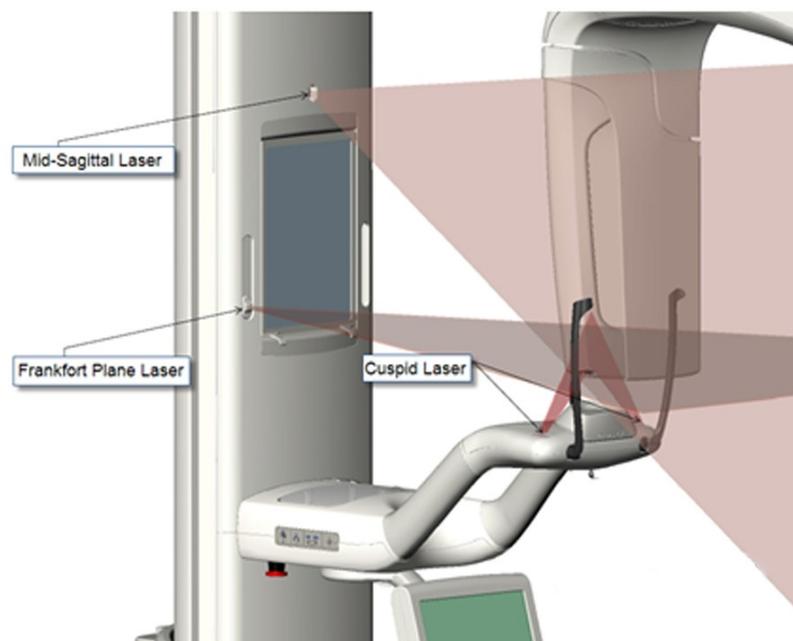


2. Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que les baguettes appuient contre la tempe du patient.

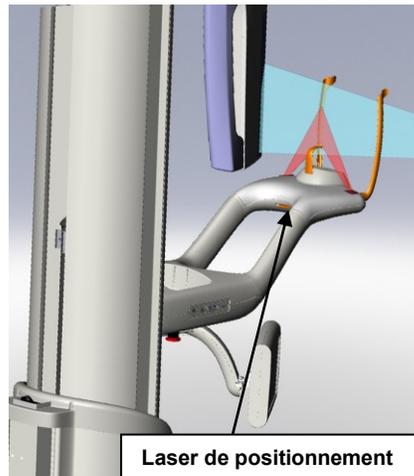
## Utiliser les lasers de positionnement

L'appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage est équipé de trois lasers permettant de positionner le patient : le laser du plan de Francfort, le laser du plan sagittal médian et le laser du plan de coupe.

### Lasers de positionnement



### Laser de positionnement du plan de coupe



1. Allumez les lasers de positionnement en appuyant sur le bouton marche/arrêt des lasers situé sur la table du patient.

### Bouton marche/arrêt des lasers de positionnement



**ATTENTION !** Radiation laser de classe 2. Évitez tout contact prolongé entre les yeux et le faisceau. 650 nm, 3 mW

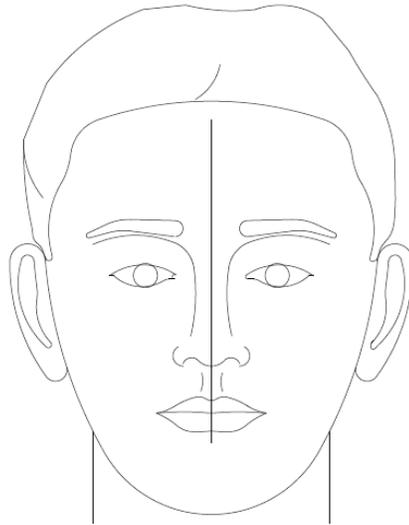
2. Demandez au patient de saisir les poignées de la table du patient et d'avancer.

### Laser du plan sagittal médian

Afin de centrer correctement le patient, utilisez le laser fixe du plan sagittal médian pour vérifier le positionnement latéral du patient.

1. Vérifiez que les dents sont placées sur les stries du support à mordre afin de vérifier que la mâchoire est alignée de l'avant à l'arrière et de chaque côté.
2. Centrez le faisceau lumineux sur l'arête du nez afin qu'il passe par le centre de la lèvre supérieure.
3. Si le laser n'est pas centré, déplacez légèrement la tête du patient jusqu'à ce qu'il soit centré.

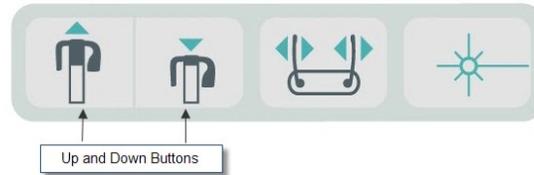
**Laser du plan sagittal médian**



## Laser du plan de Francfort

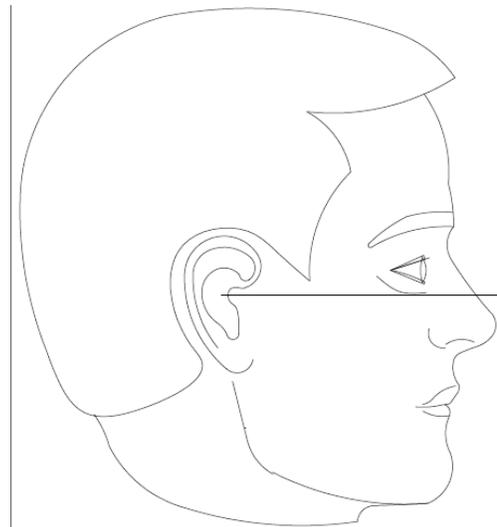
Pour aligner correctement l'inclinaison de la tête du patient, deux types d'ajustement sont nécessaires.

- Le curseur du laser du plan de Francfort permet de déplacer le laser à la verticale sur la tête du patient afin de l'aligner avec le méat auditif externe.
- Les boutons de contrôle vertical montent et descendent la table du patient, ajustent l'inclinaison de la tête du patient et l'alignent avec le bas de l'orbite.



1. Alignez le laser avec le méat auditif externe en déplaçant de haut en bas le curseur du laser du plan de Francfort situé sur la colonne verticale.
2. Utilisez les boutons de contrôle vertical afin que la partie inférieure de l'orbite et le laser du plan de Francfort soient alignés. Consultez l'illustration Laser du plan de Francfort ci-après.

### Laser du plan de Francfort

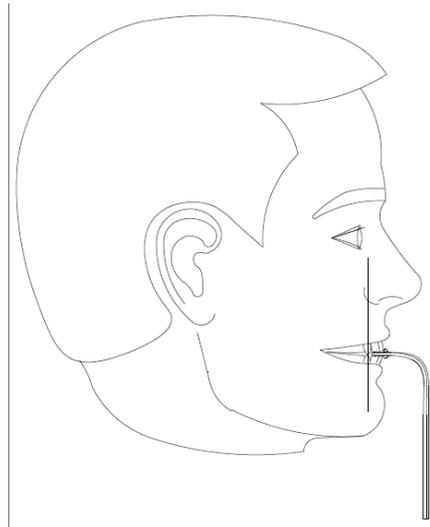


## Laser du plan de coupe

Le laser du plan de coupe permet d'aligner la zone focale.

1. Vérifiez que les dents sont placées sur les stries du support à mordre afin de vérifier que la mâchoire est alignée de l'avant à l'arrière et de chaque côté.
2. Déplacez le bouton d'ajustement situé sous la table du patient jusqu'à ce que le faisceau lumineux soit aligné au bord antérieur des canines.
3. Demandez au patient de sourire. Consultez l'illustration Laser du plan de coupe figurant ci-après.

### Laser du plan de coupe



### Positionner un patient édenté

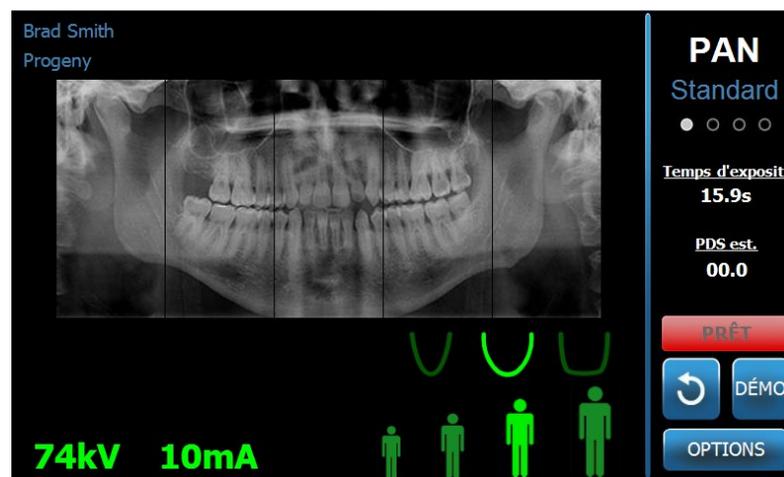
1. Utilisez le positionneur pour ATM afin de positionner le patient.
2. Placez des rouleaux de coton entre les gencives antérieures afin d'espacer la mâchoire.
3. Alignez légèrement le laser du plan de coupe et l'arrière du feston gingival supérieur.

## Utiliser le mode Démo

Le mode Démo permet de montrer le fonctionnement du dispositif sans émettre de rayons X. Pour activer le mode Démo, il suffit d'appuyer sur le bouton Démo de l'écran Configuration de l'acquisition sur le panneau de commande tactile. Lorsque le capteur n'est pas connecté, l'appareil entre automatiquement en mode Démo.

1. Effleurez le bouton Démo situé sur l'écran Configuration de l'acquisition du panneau de commande tactile.

### Écran de configuration de l'acquisition montrant le bouton Démo



2. Effleurez de nouveau le bouton Démo pour retourner à l'écran Configuration de l'acquisition.

# 9 Acquisition d'un cliché panoramique

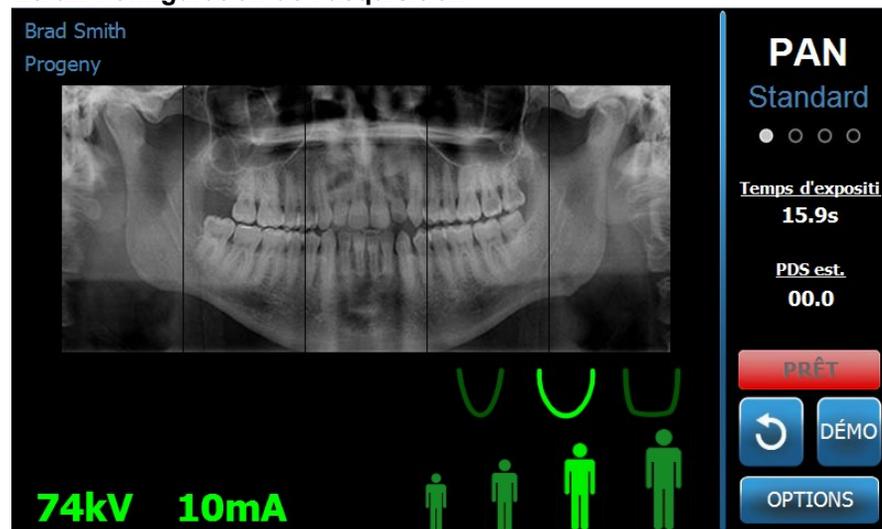
Ce chapitre contient les sections suivantes :

- Prendre un cliché

## Prendre un cliché

1. Assurez-vous que l'appareil Vantage est en position Entrée. Si ce n'est pas le cas, effleurez le bouton Prêt pour imagerie sur l'écran Configuration de l'acquisition du panneau de commande tactile.
2. Vérifiez que le nom du patient qui s'affiche en haut à gauche de l'écran Configuration de l'acquisition est correct.

### Écran Configuration de l'acquisition



3. En utilisant les boutons de commande haut/bas situés sur le côté de la table du patient, réglez la hauteur de l'appareil Vantage à la hauteur du patient.
4. Sélectionnez les facteurs techniques. *Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Paramétrer les facteurs techniques du chapitre 7.*
5. Positionnez le patient. Reportez-vous aux étapes et informations figurant dans le chapitre « Positionnement du patient ».
6. Si le patient a demandé une simulation du processus d'imagerie, effleurez le bouton Démo sur l'écran Configuration de l'acquisition. Lorsque le mode Démo est activé, positionnez le patient (si besoin est) et commencez la procédure comme si un vrai cliché était pris. Lorsque vous avez terminé, effleurez le bouton Démo à nouveau afin de désactiver le mode Démo.

- Une fois le patient correctement positionné, demandez-lui de déglutir, de placer sa langue en haut du palais et de rester aussi immobile que possible jusqu'à ce que le dispositif arrête de se déplacer et que le signal audio retentisse.
- Pour démarrer l'acquisition du cliché, effleurez le bouton Prêt pour imagerie sur le panneau de commande tactile.  
L'indicateur d'état « PATIENTEZ » clignote pour signaler que l'appareil Vantage est en train de se déplacer vers la position Prêt pour imagerie.

#### Bouton Prêt pour imagerie



- Reculez d'au moins 2 mètres puis appuyez sur la commande de déclenchement de l'exposition et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'appareil Vantage cesse de se déplacer.

#### Commande de déclenchement de l'exposition



- Lorsque l'aperçu du cliché s'affiche sur le panneau de commande tactile, vérifiez que le cliché pris est bien celui souhaité pour le patient.

#### Écran Aperçu du cliché



- Effleurez le bouton OK pour fermer la fenêtre du cliché.
- Aidez le patient à sortir de l'appareil Vantage.

### Appui prématuré sur la commande de déclenchement de l'exposition

Si la commande de déclenchement de l'exposition est actionnée avant que l'appareil Vantage n'ait fini de se déplacer, le message suivant s'affiche :  
« La procédure a été interrompue avant d'avoir été achevée. »

1. Cliquez sur le bouton OK de la fenêtre du message et attendez que l'appareil Vantage ait récupéré afin de déterminer si un aperçu du cliché s'affiche ou non.
2. Si tel est le cas, vérifiez la précision du cliché.
3. Si aucun cliché ne s'affiche ou si celui affiché n'est pas précis, prenez un nouveau cliché.

# 10 Acquisition d'un cliché de l'ATM

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- À propos du cliché de l'ATM
- Prendre un cliché de l'ATM

## À propos du cliché de l'ATM

Le cliché de l'articulation temporomandibulaire (ATM) est en réalité une superposition de deux clichés. Le premier cliché est pris bouche fermée, et le second bouche ouverte. L'ordre n'a aucune importance. Le cliché bouche fermée ou le cliché bouche ouverte peut être pris en premier, mais les deux clichés doivent être pris.

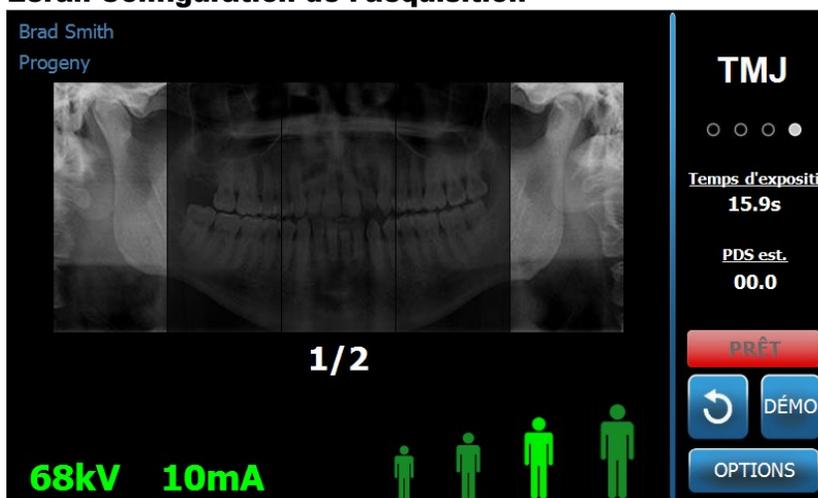
Le cliché qui en résulte, et qui apparaît après l'acquisition du second cliché de l'ATM, représente quatre segments du cliché, deux segments extérieurs et deux segments intérieurs. Les deux segments extérieurs proviennent du premier cliché de l'ATM qui a été pris, et les deux segments intérieurs proviennent du second cliché pris.

## Prendre un cliché de l'ATM

L'acquisition d'un cliché de l'ATM est très analogue à l'acquisition d'un cliché panoramique. Deux différences sont à noter : le positionneur pour ATM est utilisé à la place de la mentonnière, et l'acquisition dure plus longtemps car deux clichés sont pris.

1. Fixez le positionneur pour ATM sur la table du patient.
2. Assurez-vous que l'appareil Vantage est en position Entrée. Si ce n'est pas le cas, effleurez le bouton Prêt pour imagerie sur l'écran Configuration de l'acquisition du panneau de commande tactile.
3. Vérifiez que le nom du patient qui s'affiche en haut à gauche de l'écran Configuration de l'acquisition est correct.

### Écran Configuration de l'acquisition



4. En utilisant les boutons de commande haut/bas situés sur le côté de la table du patient, réglez la hauteur de l'appareil Vantage à la hauteur du patient.
5. Lors de la sélection des facteurs techniques, assurez-vous de sélectionner l'incidence axée sur l'ATM. *Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Paramétrer les facteurs techniques du chapitre 7.*
6. Positionnez le patient. Reportez-vous aux étapes et informations figurant dans le chapitre « Positionnement du patient ».
7. Si le patient a demandé une simulation du processus d'imagerie, effleurez le bouton Démo sur l'écran Configuration de l'acquisition. Lorsque le mode Démo est activé, positionnez le patient (si besoin est) et commencez la procédure comme si un vrai cliché était pris. Lorsque vous avez terminé, effleurez le bouton Démo à nouveau afin de désactiver le mode Démo.
8. Une fois le patient correctement positionné, demandez-lui de rester aussi immobile que possible jusqu'à ce que le dispositif cesse de se déplacer et que le signal audio retentisse.
9. Rappelez au patient que deux expositions sont nécessaires pour un cliché de l'ATM.
10. Pour démarrer l'acquisition du cliché, effleurez le bouton Prêt pour imagerie sur le panneau de commande tactile.  
L'indicateur d'état « PATIENTEZ » clignote pour signaler que l'appareil Vantage est en train de se déplacer vers la position Prêt pour imagerie.

#### Bouton Prêt pour imagerie



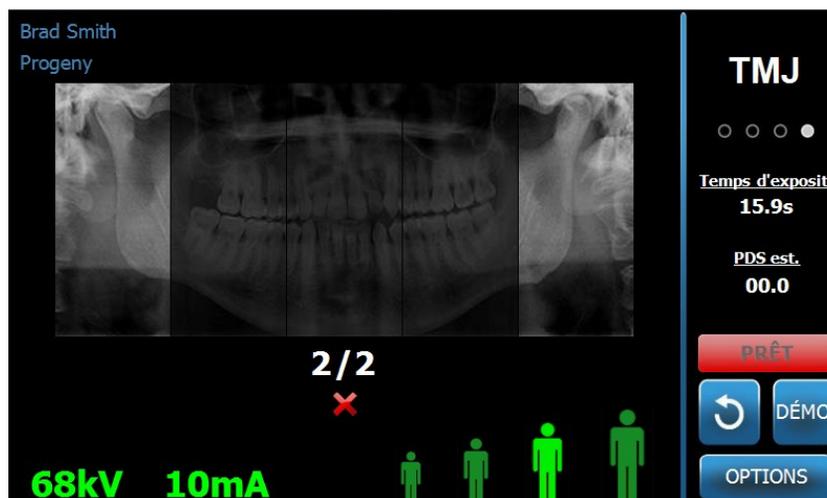
11. Reculez d'au moins 2 mètres puis appuyez sur la commande de déclenchement de l'exposition et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'appareil Vantage cesse de se déplacer.

### Commande de déclenchement de l'exposition



12. Effleurez le bouton OK pour fermer la fenêtre du cliché.
13. Prévenez le patient que vous prenez un second cliché de l'ATM.  
(Remarque : si vous devez annuler une prise de cliché de l'ATM, appuyez sur le « X » rouge qui figure à l'écran.)
14. Effleurez le bouton Prêt pour imagerie
15. Reculez d'au moins 2 mètres puis appuyez sur la commande de déclenchement de l'exposition et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'appareil Vantage cesse de se déplacer.
16. Lorsque l'aperçu du cliché s'affiche sur le panneau de commande tactile, vérifiez que le cliché pris est bien celui souhaité pour le patient.
17. Effleurez le bouton OK pour fermer la fenêtre du cliché. Le temps de recharge s'affiche sur l'écran Configuration de l'acquisition.

### Temps de recharge sur l'écran Configuration de l'acquisition.



18. Aidez le patient à sortir de l'appareil Vantage.

### Appui prématuré sur la commande de déclenchement de l'exposition

Si la commande de déclenchement de l'exposition est actionnée avant que l'appareil Vantage n'ait fini de se déplacer, le message suivant s'affiche : « La procédure a été interrompue avant d'avoir été achevée. »

1. Cliquez sur le bouton OK de la fenêtre du message et attendez que l'appareil Vantage ait récupéré afin de déterminer si un aperçu du cliché s'affiche ou non.

2. Si tel est le cas, vérifiez la précision du cliché.
3. Si aucun cliché ne s'affiche ou si celui affiché n'est pas précis, prenez à nouveau les deux clichés de l'ATM.

# 11 Rappel du dernier cliché

Ce chapitre contient les sections suivantes :

- À propos de l'aperçu du cliché
- Rappeler le dernier cliché

## À propos de l'aperçu du cliché

L'appareil Vantage garde en mémoire le cliché qui a été pris le plus récemment jusqu'à ce que l'appareil soit éteint ou qu'un autre cliché soit pris. Ce cliché devient alors le cliché gardé en mémoire. Le cliché peut être visualisé de nouveau à tout moment.

## Rappeler le dernier cliché

Vous avez la possibilité de retransmettre le cliché acquis le plus récemment grâce au bouton Rappeler le dernier cliché situé sur l'écran Options.

1. Pour accéder à l'écran Options, il vous suffit d'effleurer le bouton Options situé sur l'écran Configuration de l'acquisition.
2. Effleurez le bouton Rappeler le dernier cliché. L'écran Aperçu du cliché s'affiche.

### Rappeler le cliché



3. Lorsque vous avez terminé de prévisualiser le cliché, effleurez le bouton OK.

**Remarque**

*Si vous venez juste d'allumer l'appareil Vantage et que vous effleurez le bouton Rappeler le dernier cliché, il est possible qu'un cliché non diagnostique s'affiche. Ce cliché peut ne pas être utile pour établir un diagnostic.*

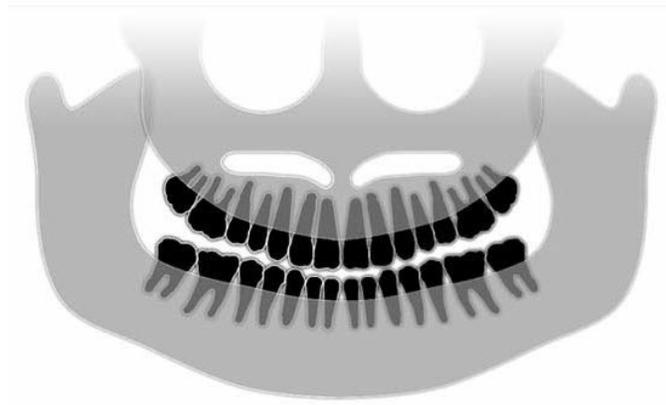
# 12 Dépannage

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- Caractéristiques d'un cliché de qualité
- Résolution des problèmes liés aux clichés

## Caractéristiques d'un cliché de qualité

Un cliché panoramique est à l'image de l'illustration présentée ci-dessous, et présente les caractéristiques suivantes :



- Symétrie des structures au niveau de la ligne médiane.
- Légère inclinaison vers le bas du plan d'occlusion ou apparence souriante.
- Bonne densité, visibilité et netteté de toutes les structures.
- Les artéfacts parasites au niveau des épines et des branches devraient être minimes.

## Résolution des problèmes liés aux clichés

Le tableau présenté ci-après expose des exemples de problèmes liés aux clichés, leurs caractéristiques et les étapes à suivre permettant de résoudre le problème.

---

### Problèmes liés aux clichés

### Caractéristiques et solutions

---



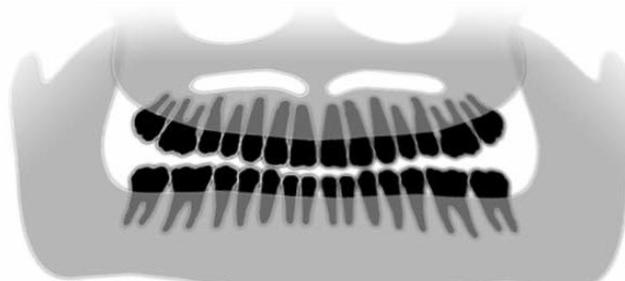
#### Identification des caractéristiques du problème :

Le plan d'occlusion s'ouvre vers le haut.

#### Éléments permettant de résoudre le problème :

La tête du patient est inclinée vers le bas.  
Utilisez le laser du plan de Francfort afin d'aligner correctement l'inclinaison horizontale de la tête du patient.

---



#### Identification des caractéristiques du problème :

Le plan d'occlusion s'ouvre vers le bas.

Les dents antérieures sont au-dessus des dents supérieures.

#### Éléments permettant de résoudre le problème :

La tête du patient est inclinée vers le haut.  
Utilisez le laser du plan de Francfort afin d'aligner correctement l'inclinaison horizontale de la tête du patient.

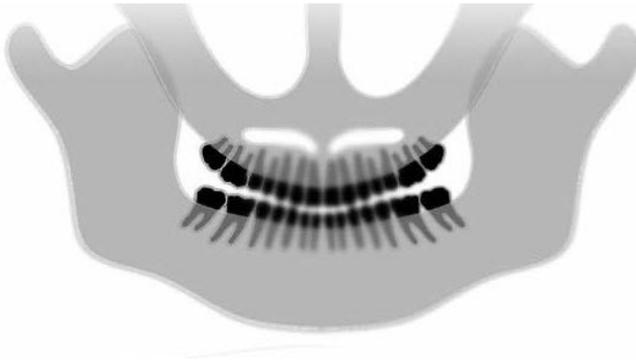
---

---

**Problèmes liés aux clichés**

**Caractéristiques et solutions**

---



**Identification des caractéristiques du problème :**

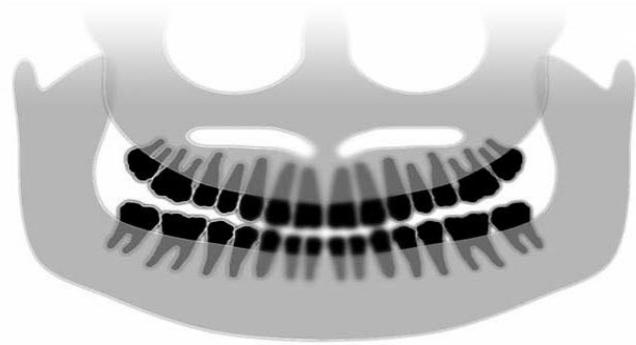
Les dents antérieures sont étroites et floues.

Vertèbres trop présentes sur le cliché.

**Éléments permettant de résoudre le problème :**

Le patient est positionné trop en avant.

Afin de garantir un positionnement correct, positionnez le patient avec les dents antérieures placées fermement entre les stries du support à mordre.



**Identification des caractéristiques du problème :**

Les dents antérieures sont trop grandes et floues.

Les condyles peuvent être coupés.

**Éléments permettant de résoudre le problème :**

Le patient est positionné trop en arrière.

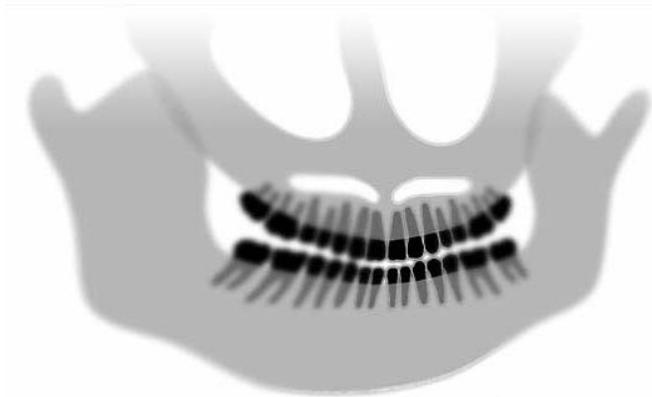
Afin de garantir un positionnement correct, positionnez le patient avec les dents antérieures placées fermement entre les stries du support à mordre.

---

**Problèmes liés aux clichés**

**Caractéristiques et solutions**

---



**Identification des caractéristiques du problème :**

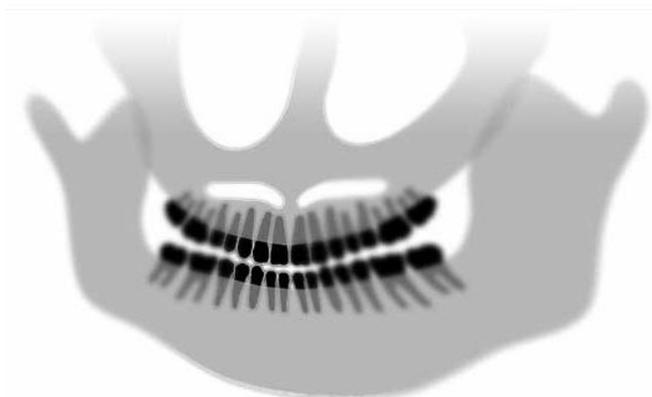
Grossissement plus important du côté droit que du côté gauche.

Le côté droit du patient est trop grand.

**Éléments permettant de résoudre le problème :**

La tête du patient est tournée vers la droite.

Vérifiez que le support à mordre est centré sur les incisives et que les baguettes de conditionnement touchent la tête du patient. Confirmez grâce au laser du plan sagittal médian.



**Identification des caractéristiques du problème :**

Grossissement plus important du côté gauche que du côté droit.

Le côté gauche du patient est trop grand.

**Éléments permettant de résoudre le problème :**

La tête du patient est tournée vers la gauche.

Vérifiez que le support à mordre est centré sur les incisives et que les baguettes de conditionnement touchent la tête du patient. Confirmez grâce au laser du plan sagittal médian.

---

**Manque de précision de l'appareil**

**Contraste faible, manque de détail, flou**

---

# 13 Entretien

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- Entretien régulier
- Nettoyage et désinfection

## Entretien régulier

Afin de garantir la sécurité de l'appareil, un programme d'entretien régulier doit être établi. Ce programme d'entretien devrait être axé sur le nettoyage et la désinfection et devrait prévoir une vérification annuelle du fonctionnement de l'appareil. Le propriétaire est tenu de prendre toutes les dispositions nécessaires à la réalisation de cet entretien et de veiller à ce que le personnel qui le réalise soit pleinement qualifié pour intervenir sur l'appareil de radiographie dentaire Progeny.

## Nettoyage et désinfection

Une désinfection de l'appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage est nécessaire. Les méthodes de nettoyage et de désinfection décrites ci-après protègent les manipulateurs radio et les patients tout en assurant la sécurité de l'appareil.

### Nettoyage des composants

Progeny Dental recommande l'utilisation d'un produit désinfectant/nettoyant de surface polyvalent tel que le Cavicide™ ou un produit chimique analogue.

### Méthodes de nettoyage

Procédez au nettoyage et à la désinfection entre chaque patient en suivant les étapes suivantes :

1. Retirez les résidus biologiques présents sur la mentonnière, le support à mordre, les poignées et la structure en utilisant un chiffon humidifié avec de l'eau.
2. Séchez la mentonnière, le support à mordre, les poignées et la structure en utilisant des chiffons jetables.
3. Nettoyez la mentonnière, le support à mordre, les poignées et la structure avec un produit désinfectant/nettoyant conformément aux instructions du fabricant.
4. Nettoyez tout produit désinfectant/nettoyant restant présent sur l'appareil avec de l'eau. Cette dernière étape permet d'éviter une possible décoloration ou corrosion du produit.

5. Séchez les zones de contact entre l'appareil et le patient avec des chiffons jetables.

**ATTENTION !** L'appareil de radiographie panoramique Progeny Vantage n'est pas étanche. Utilisez uniquement des serviettes humidifiées et non trempées.

# 14 Messages d'erreurs

**Ce chapitre contient les sections suivantes :**

- Présentation des messages
- Messages et actions
- Écran interactif du Centre de messages

## Présentation des messages

L'appareil panoramique Vantage affiche des messages à caractère informatif et des messages système. Lorsque l'appareil est confronté à un problème, la fenêtre du message s'affiche à la fois sur l'écran de commande tactile et sur le poste de travail. La fenêtre du message inclut une description du problème, le bouton OK et l'icône du Centre de messages

### Message à caractère informatif

Ce message se différencie du message système par son en-tête de couleur bleue et son intitulé, « MESSAGE ». Le message à caractère informatif indique que l'appareil Vantage peut toujours être utilisé, même si certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

#### Exemple d'un message à caractère informatif



## Message système

Ce message se différencie du message à caractère informatif par son entête de couleur verte et son intitulé, « SYSTÈME ». Le message système identifie une erreur affectant tout le système. L'appareil Vantage ne peut pas être utilisé jusqu'à ce que le problème soit résolu.

### Exemple d'un message système



## Quitter une fenêtre de message

Lorsqu'une fenêtre de message apparaît, deux options s'offrent à vous :

- En effleurant l'icône du Centre de messages , la fenêtre du Centre de messages s'ouvre. *Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Travailler avec le Centre de messages du présent chapitre.*
- En cliquant sur **OK**, la fenêtre du message se ferme.

## Messages et actions

Avant de suivre les actions relatives à un message spécifique, quelques étapes générales sont très utiles :

- Vérifiez que le poste de travail et le dispositif Vantage sont allumés, et que le logiciel d'imagerie est en cours d'exécution sur le poste de travail.
- Si besoin est, utilisez l'option Rappeler le dernier cliché pour retransmettre le dernier cliché. *Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Rappel du dernier cliché du Chapitre 11.*
- Branchez puis rebranchez l'appareil une fois.

Le tableau ci-après indique le texte de chaque message et les actions spécifiques que vous pouvez réaliser pour ce message.

Texte du message	Action
La connexion au dispositif n'est pas détectée.	1. Contactez le service technique.
La connexion au capteur n'est pas détectée.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cliquez sur OK.</li> <li>2. Attendez que l'appareil Vantage ait récupéré.</li> <li>3. Détachez puis remettez le capteur.</li> <li>4. Attendez environ une minute que le capteur soit prêt.</li> <li>5. Si le message persiste, contactez le service technique.</li> <li>6. Si besoin est, faites fonctionner l'appareil Vantage en mode Démo sans radiation émise. <i>Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Utiliser le mode Démo du chapitre 8.</i></li> </ol>
La connexion au poste de travail n'est pas détectée.	<p>L'écran de déconnexion s'affiche.</p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez les connexions réseau.</li> <li>2. Vérifiez que le logiciel d'imagerie est en cours d'exécution sur le poste de travail.</li> </ol>
Le panneau de commande a rencontré une erreur de protocole.	1. Contactez le service technique.

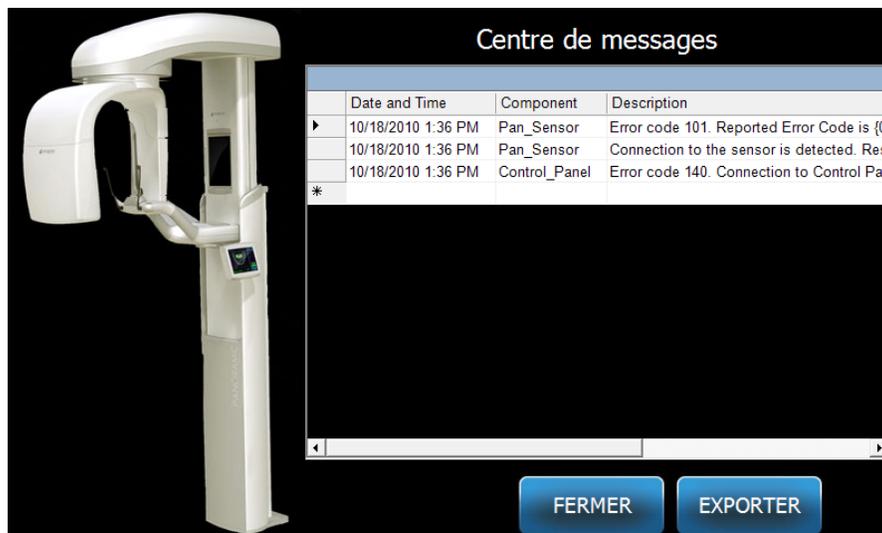
Texte du message	Action
Le gestionnaire du dispositif a rencontré une erreur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyez sur le bouton OK de l'écran du message.</li> <li>2. Attendez que l'appareil Vantage ait récupéré.</li> <li>3. Si le message apparaît de nouveau, redémarrez l'appareil Vantage.</li> <li>4. Si le message persiste, contactez le service technique.</li> </ol>
La transmission du cliché est incorrecte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cliquez sur OK.</li> <li>2. Attendez que l'appareil Vantage ait récupéré, et déterminez si un aperçu du cliché s'affiche ou non.</li> <li>3. Si tel est le cas, vérifiez la précision du cliché.</li> <li>4. Si aucun cliché ne s'affiche ou si celui affiché n'est pas précis, prenez un nouveau cliché.</li> </ol>
La procédure a été interrompue avant d'avoir été achevée.	<p>Ce message apparaît lorsque la commande de déclenchement de l'exposition est actionnée avant que l'appareil Vantage n'ait fini de se déplacer.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cliquez sur OK.</li> <li>2. Attendez que l'appareil Vantage ait récupéré, et déterminez si un aperçu du cliché s'affiche ou non.</li> <li>3. Si tel est le cas, vérifiez la précision du cliché.</li> <li>4. Si aucun cliché ne s'affiche ou si celui affiché n'est pas précis, prenez un nouveau cliché.</li> </ol>
Le capteur a rencontré une erreur de calibrage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contactez le service technique.</li> <li>2. Si besoin est, faites fonctionner l'appareil Vantage en mode Démo sans radiation émise. <i>Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Utiliser le mode Démo du chapitre 8.</i></li> </ol>
Le capteur a rencontré une défaillance. Veuillez remplacer le capteur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cliquez sur OK.</li> <li>2. Attendez que l'appareil Vantage ait récupéré.</li> <li>3. Détachez puis remettez le capteur.</li> <li>4. Attendez environ une minute que le capteur soit près.</li> <li>5. Si le message persiste, contactez le service technique.</li> <li>6. Si besoin est, faites fonctionner l'appareil Vantage en mode Démo sans radiation émise. <i>Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Utiliser le mode Démo du chapitre 8.</i></li> </ol>
Le capteur a rencontré une erreur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cliquez sur OK.</li> <li>2. Attendez que l'appareil Vantage ait récupéré.</li> <li>3. Détachez puis remettez le capteur.</li> <li>4. Attendez environ une minute que le capteur soit près.</li> <li>5. Si le message persiste, contactez le service technique.</li> <li>6. Si besoin est, faites fonctionner l'appareil Vantage en mode Démo sans radiation émise. <i>Pour en savoir plus, consultez la section intitulée Utiliser le mode Démo du chapitre 8.</i></li> </ol>

<p>Le système ne peut exécuter la fonction sélectionnée. Veuillez réessayer.</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cliquez sur OK.</li><li>2. Attendez que l'appareil Vantage ait récupéré.</li><li>3. Répétez l'action effectuée.</li><li>4. Si le message s'affiche de nouveau, redémarrez l'appareil Vantage.</li><li>5. Si le message persiste, contactez le service technique.</li></ol>
<p>Le système a rencontré une erreur. La procédure en cours a été interrompue en raison du dépassement du délai d'attente.</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cliquez sur OK.</li><li>2. Attendez que l'appareil Vantage ait récupéré du problème.</li></ol>

## Écran interactif du Centre de messages

L'écran du Centre de messages est un panneau de commande tactile interactif qui affiche des messages concernant plusieurs composants de l'appareil panoramique Vantage. En effleurant le nom d'un composant apparaissant sur l'écran, les messages relatifs à ce composant apparaissent en surbrillance.

### Écran interactif du Centre de messages



Pour accéder au Centre de messages :

- Sur l'écran Configuration de l'acquisition, effleurez le bouton Options, puis effleurez le bouton Centre de messages.
- Sur un écran en mode Sécurisé ou Déconnecté, effleurez l'icône du Centre de messages.

### Icône du Centre de messages



# 15 Caractéristiques techniques

## Données techniques de l'appareil

<b>Générateur radiologique</b>	Potentiel constant	Tension et intensité contrôlés par le microprocesseur.
<b>Tube à rayons X</b>	Toshiba	D-054SB 1 750 W max. CC.
<b>Taille du foyer thermique</b>	0,5 mm <sup>2</sup>	Conforme à la norme CEI 60336/2005
<b>Filtration totale</b>	Min. 3,2 mm Al	
<b>Tension anodique</b>	Panoramique	54-84 kVp +/- 10 %
<b>Courant anodique</b>	Panoramique	4-14 mA +/- 20 % 14 mA max. 1 140 watts max.
<b>Durée de balayage</b>	Panoramique	2,5 – 16 secondes selon indications +/- 10 %
<b>Distance source-image</b>	Panoramique	500 mm
<b>Grossissement</b>	Panoramique	Constante de 1,2 à l'horizontale et de +/- 0,05 à la verticale.
<b>Taille du cliché en pixels</b>	96 par 96 µm	classement 2 par 2 pour une taille de pixels de 96 µm par 96 µm.
<b>Zone active du DCC</b>	Panoramique	6,144 mm x 146 mm
<b>Champ couvert</b>	Panoramique	14 x 30 cm
<b>Pixels/exposition</b>	Panoramique	3 072 x 6 250 16 bits par pixel
<b>Débit binaire du DCC</b>	Panoramique	4 millions de mots par seconde 8 Mo/s.
<b>Taille maximale des données du cliché</b>	Panoramique	19,2 Mo
<b>Équivalent d'atténuation du récepteur de cliché</b>	Panoramique	0,4 mm Al
<b>Dissipation maximale de la chaleur dans l'air ambiant</b>	Panoramique	0,3 BTU
<b>Tension secteur</b>		110-240 VCA +/- 10 % 50/60 Hz
<b>Cycle de service</b>		1:30
<b>Température de fonctionnement</b>		+10 °C/+35 °C
<b>Température de stockage</b>		-35 °C/+66 °C
<b>Altitude maximale</b>		3 650 m

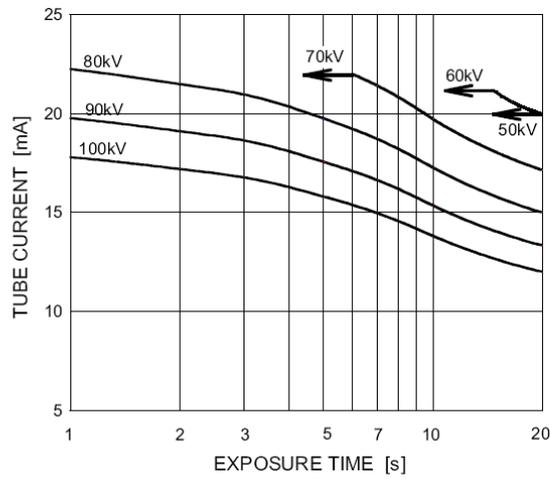
# Annexe

D-054 / D-054S / D-054SB

## Maximum Rating Charts (Absolute maximum rating charts)

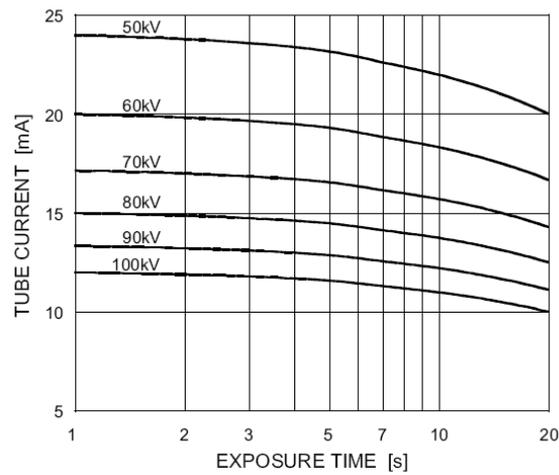
Constant potential high-voltage generator

Nominal Focal Spot Value: 0.5



Two-peak high-voltage generator

Nominal Focus Spot Value: 0.5



### Anode Thermal Characteristics

